

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 285

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 285 - 3225

Bern, Mittwoch 5. Dezember 1973  
Berne, mercredi 5 décembre 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 285 - 5. 12. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fonds de placement Japac.

SA Majoral, Founex.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 267057 - 267071.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

DCF concernente le limitazioni nel consumo di carburanti e combustibili liquidi.

DCF concernente la fornitura di carburanti presso le stazioni di distribuzione.

DCF concernente il divieto di circolazione e di volo la domenica.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung der Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément, en original, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original, ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2147<sup>9</sup>)

Gemeinschuldner: Schaffner Ernst, geboren 1928, von Riniken, Unternehmers, Höschstrasse 43, 8706 Feldmeilen.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1973.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 27. Dezember 1973.

8706 Meilen, den 28. November 1973

Konkursamt Meilen:  
M. Moser, Notar

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Thurgau

(2160)

Gemeinschuldner: Ziegler-Knabenhans Konrad, 1929, von Gaiserwald SG, wohnhaft gewesen im Scheidbach, 8561 Lippoldswilen, zurzeit in Wil SG, Poststrasse 5.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1973.  
Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. Dezember 1973.

8573 Siegershausen, den 1. Dezember 1973

Für das Konkursamt  
Kreuzlingen,  
Brettingsamt  
Alterswilen

Kt. Zürich

(2150)

Im Nachlassvertragsverfahren (Liquidationsvergleich) über Schlecker Max, Buchhändler, Bahnhofstrasse 7, 8307 Effretikon, Inhaber der «Akademischen Buchhandlung Wurzel», Zürich, und der Buchhandlung «Die Heimkehr», Effretikon, liegt der Kollokationsplan im Büro des Liquidators vom 5. bis 15. Dezember 1973 zur Einsicht auf.

Klagen (im Doppel) auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung der Aufhebung des Kollokationsplanes im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Dezember 1973 an gerechnet beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

8001 Zürich, den 4./5. Dezember 1973

Der Liquidator:  
Dr. C. W. Scherer-Stockler  
Rechtsanwalt  
Schiffände 6  
8001 Zürich

Ct. de Genève

(2162)

Failli: Dux Claude, 1934 St-Gall, actuellement vendeur, anciennement associé de la S.n.c. Dux & Werlen, «Rive Accessoires», domicilié 60 A, Route de Frontenex, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 novembre 1973.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP; 3 décembre 1973.  
Délai pour les productions: 26 décembre 1973.

1211 Genève, le 5 décembre 1973

Office des faillites de Genève  
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Berne

(2155)

Faillie: Entreprise Générale SA, travaux publics, Delémont.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Les déclarations de grossistes émises par Entreprise Générale SA sous No 263 274 sont révoquées avec cette publication.

2800 Delémont, le 5 décembre 1973

Office des faillites de Delémont

Kt. Zug

(2157)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Offsetdruckerei Kurt Willi AG, 6312 Steinhausen, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Dezember 1973 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

6300 Zug, den 30. November 1973

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

Kt. Solothurn

(2154)

Im Konkurs des Fueblier Wolf Dieter, Gartenbau, Rainweg 4, Dornach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

4143 Dornach, den 30. November 1973

Konkursamt Dorneck

Kt. Aargau

(2149)

Im Konkurs über Lauener Albrecht, 6. November 1947, von Linthal GL und Bürglen UR, Metzger und Wirt, Restaurant und Metzgerei Brauerei, 5712 Beinwil am See, nun Loowiesenstrasse 42, 8105 Adlikon bei Regensdorf, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes und des Inventars sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

5726 Kulm, den 1. Dezember 1973

Konkursamt Kulm  
Stellvertreter: Kellenberger

Kt. Aargau

(2156)

Auflage des Inventars und Kollokationsplanes

Im summarischen Konkursverfahren der Firma Düringer August AG, Betrieb des Hotel-Restaurants «Engel», Frick, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während der Zeit vom 10.-19. Dezember 1973 auf dem Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Beschwerden gegen das Inventar und Klagen gegen den Kollokationsplan sind bis zum 19. Dezember 1973 einzureichen, erstere beim Gerichtspräsidium und letztere beim Bezirksgericht Laufenburg.

4335 Laufenburg, den 30. November 1973

Konkursamt Laufenburg

Ct. de Genève

(2167)

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Schärer Albert Gottfried, 1925 ZH et GE, représentation et commerce de produits métallurgiques, domicilié 7, chemin des Ruches à Pregny-Chambésy, Genève, peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, cet état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1200 Genève, le 5 décembre 1973

Office des faillites de Genève  
Le préposé: P. Mermoud

1211 Genève, le 5 décembre 1973

Office des faillites de Genève  
Le préposé: P. Mermoud

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

### Chiusura del fallimento

(LEF 268)

#### Kt. Basel-Landschaft

(2169)

Das Konkursverfahren über Krüsi-Kast Josef, Architekt, Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 15. November 1973 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 5. Dezember 1973. Konkursamt Arlesheim

#### Ct. Ticino

(2148)

La procedura di liquidazione del fallimento Marino Ruth, rappresentante, ecc., Paradiso, aperta il 19 giugno 1973 è dichiarata chiusa con decreto 26 novembre 1973 del pretore di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 28 novembre 1973 Ufficio esecuzione e fallimenti, circ. 1, Lugano

#### Ct. de Genève

(2165)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du 3 décembre 1973 rendue par le Tribunal de première instance.

Faillies:  
Chaumontet Marc, 1927 GE, exploitant un élevage d'animaux pour laboratoires, domicilié 21, rue du Village Suisse, à Genève.  
Le failli a été déclaré excusable.

Hänni Robert, 1941 BE, fabrication d'appareils électroniques «Leytronic» 4, rue Beau Site, à Genève, domicilié 37, avenue des Morgines au Petit-Lancy à Genève.  
Le failli a été déclaré excusable.

1211 Genève, le 5 décembre 1973 Office des faillites de Genève  
Le préposé: P. Mermoud

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

#### Kt. Zürich

(2158\*)

##### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkursverfahren über Fehr Jakob, geboren 1917, Direktor, von Eglisau, in Zürich, Hardaustasse 23, gelangen am Dienstag, den 8. Januar 1974, 14.30 Uhr, im «Casino», Stadthausstrasse 119 (2. Stock), in Winterthur, im Auftrage der ausseramtlichen Konkursverwaltung die nachbezeichneten Liegenschaften auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Grundbuchkreis Winterthur-Altstadt:

1. Kat.-Nr. 4789  
Wohnhaus Vers.-Nr. 2282 an der oberen Briggerstrasse 43 in Winterthur, seit 1967 für Fr. 321 000.- brandversichert (Versicherungswert 1973: Fr. 540 000.-), mit 365,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
Dienstbarkeiten und Vormerkung laut Grundregister.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 240 000.-

2. Kat.-Nr. 4788  
Wohnhaus mit Wirtschaft Vers.-Nr. 2281 an der oberen Briggerstrasse 45 in Winterthur, seit 1973 für Fr. 713 000.- brandversichert, mit 313,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
Dienstbarkeit, Vormerkungen und Anmerkungen laut Grundregister.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 390 000.-

Die Liegenschaften können am Dienstag, den 18. Dezember 1973, und am Freitag, den 28. Dezember 1973, je von 14.30-16.00 Uhr besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis für jede der beiden Liegenschaften eine Barzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen beim unterzeichneten Konkursamt Winterthur-Altstadt, Stadthausstrasse 14, Winterthur, vom 10. Dezember 1973 bis 21. Dezember 1973 zur Einsicht auf.

Es wird auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1972 betreffende die Anlage ausländischer Gelder in inländischen Grundstücken aufmerksam gemacht. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Bewilligung der zuständigen kantonalen Behörde oder gegebenenfalls den rechtskräftigen Entscheid einer obem Behörde vorzulegen.

8401 Winterthur, den 30. November 1973 Konkursamt  
Winterthur-Altstadt:  
A. Bhend,  
Notar-Stellvertreter

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

#### Ct. Ticino

(2151)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 28 novembre 1973, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla rispettabile Abetina SA, via Zurigo 27, Lugano.

Quale commissario è stato nominato il signor Angelo Arigoni, cont. fed. Ufficio fiduciario, Via S. Balestra 27, Lugano.

6900 Lugano, il 28 novembre 1973 Per la pretura Lugano-Distretto,  
il segretario ass.: Giuseppe Riva

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

#### Kt. Aargau

(2168)

Die dem Rosenberger Kurt, Eisenkonstruktionen, Oberwil, unter dem 13. September 1973 gewährte Nachlassstundung von 3 Monaten ist unter dem 22. November 1973 um weitere 2 Monate, d.h. bis 13. Februar 1974, verlängert worden.

5620 Bremgarten, den 22. November 1973 Bezirksgericht

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) = (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Ct. de Genève

(2152)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 14 décembre 1973, à 8 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par la Société en nom collectif Gagliardi Georges et Ursula, commerce de vêtements féminins à l'enseigne «Boutique Tube», centre commercial de Meyrin, avenue de Feuillasse, Meyrin, Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 29 novembre 1973 Tribunal de première instance,  
Genève  
P. Guillot, commis-greffier

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

#### Kt. Zürich

(2159)

##### Kollokationsplan und Inventar

Der Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Attenhofer Emil, Architekt, in Hedingen ZH, ist erstellt und liegt den Gläubigern im Büro des unterzeichneten Liquidators bis zum 15. Dezember 1973 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 3. Dezember 1973 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern a.A. anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Plan und Lastenverzeichnis rechtskräftig.

8000 Zürich, den 28. November 1973 Nachlass Emil Attenhofer,  
der amtliche Liquidator

## Verschiedenes - Divers - Varia

#### Ct. de Genève

(2166)

##### Révocation du dépôt de l'état de collocation et nouveau dépôt

Le dépôt de l'état de collocation de la faillite de Gétaz Daniel, 1919 VD, entreprise générale du bâtiment et de location d'échafaudages, domicilié 6, rue Kermely (app.) et 4, rue du Port (dp.) à Genève, publié le 28 novembre 1973 a été révoqué.

L'état de collocation modifié peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité a également été révoqué, il est déposé à nouveau, modifié.

Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1200 Genève, le 5 décembre 1973 Office des faillites de Genève  
Le préposé: P. Mermoud

#### Ct. de Genève

(2153)

##### Prolongation de l'ajournement de la faillite

Par jugement du mercredi 28 novembre 1973, le Tribunal a prolongé de six mois, soit jusqu'au mardi 28 mai 1974, la durée de l'ajournement de la faillite de la SA Short Sea Transports, commerce et affrètement, achat et vente de bateaux, pour laquelle agit sa liquidatrice, la SA Urania Administration, ayant son siège rue du Valais 9, Genève.

Il a confirmé dans ses fonctions de curateur M. Jean Marc Duchosal, expert-comptable, rue Petitot 10, Genève, et a maintenu pour le surplus toutes les dispositions du jugement du jeudi 17 mai 1973.

1200 Genève, le 5 décembre 1973 Tribunal de première instance,  
Genève  
P. Guillot, commis-greffier

## Handelsregister -

### Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.  
Toscano, Bernardi & Frey, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1973, S. 3140). Ingenieurbüro für Planung und Projektierung von Strassen- und Tiefbauten usw. Max Bachofen, nicht Bachofner, heisst richtig der Gesellschafter, von dem am 15. 11. 1973 eingetragen wurde, er sei aus der Gesellschaft ausgeschieden.

21. November 1973.  
Wozchod Handelsbank A.G. (Banque Commerciale Wozchod S.A.) (Banco Commerciale Wozchod S.A.) (Wozchod Commercial Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1973, S. 2438). Die Generalversammlung vom 20. 11. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 40 000 000 auf Fr. 65 000 000 erhöht worden, zerlegt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 110 000 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 45 000 000 einbezahlt.

23. November 1973. Immobilien usw.  
Hunziker & Heeb AG, in Bärenswil, Glärnischstrasse 17 (c/o Walter Hunziker), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 11. 1973. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften und deren Verwaltung, ferner Erstellung von Bauten aller Art auf eigene oder fremde Rechnung sowie Fabrikation von und Handel mit Einbauschranken; kann auch Versicherungsgesellschaften übernehmen und betreiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Peter, von Wald ZH, in Bärenswil, Präsident; Walter Hunziker, von Schmiedrued, in Bärenswil, und Ernst Heeb, von Sennwald, in Bärenswil, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. November 1973. Tabak usw.  
Habegger & Isler A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 313). Import von und Handel mit Tabakwaren und Raucherutensilien aller Art usw. Die Generalversammlung vom 1. 10. 1973 hat die Fusion mit der «A. Dürr & Co. Aktiengesellschaft», in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «A. Dürr & Co. Aktiengesellschaft» über. Die «Habegger & Isler A.G.» ist aufgelöst.

23. November 1973. Zigarren, Zigarettensäfte usw.  
A. Dürr & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1784). Übernahme und Weiterbetrieb der bisher unter der Firma «A. Dürr & Co. z. Trulle» betriebenen Handelsfirma in Zigarren, Zigarettensäften und Tabaken en gros und en détail sowie Raucherutensilien. Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die «Habegger & Isler A.G.», in Zürich, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 gehen damit im Sinne von Art. 748 OR an die «A. Dürr & Co. Aktiengesellschaft» über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

23. November 1973. Beratungsdienste usw.  
Yield AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1973, S. 3042). Leistung von Beratungsdiensten, Tätigung von Handelsgeschäften usw. Die Unterschrift von Peter Louwerse ist erloschen.

23. November 1973.  
Psychologische Marktforschung AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 105 vom 5. 5. 1972, S. 1152). Übernahme und Durchführung von psychologischer Marktforschung usw. Statuten am 6. 11. 1973 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: D & S Psychologische Marktforschung AG. Die das ganze Grundkapital ausmachenden bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 500 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Dr. Jörg Hämmerli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Georg Domeyer, von Lausanne, in Bern. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Georg Distler, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

23. November 1973.  
Hotel Airport AG, in Opfikon (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1968, S. 1995). Betrieb eines Hotels in Glattbrugg usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Xavier Brengener, von Emmen und Ermensee, in Zollikon.

23. November 1973. Maschinen, Apparate usw.  
Meteor A.G., in Rüslikon (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1973, S. 389). Herstellung von und Handel mit Maschinen, Apparaten usw. Prokura von Josef Eigenmann erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Häfeli, von Seengen, in Herrliberg, und Josef Huber; Prokura des letzteren erloschen. Hans Werner Stocker, Prokurist, wohnt nun in Kilchberg ZH.

23. November 1973. Betrieb von Zigarettensäften.  
Turmae S.A., in Zürich 11 (SHAB Nr. 235 vom 6. 10. 1972, S. 2592). Gründung und Betrieb von Zigarettensäften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Peter Wind, von Kaiserstuhl, in Boncourt.

23. November 1973.  
SITA Investment A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2050). Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. Dr. Hans Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. November 1973. Immobilien.  
Hypoterra AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1972, S. 2766). Handel mit Liegenschaften usw. Julius Egli nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Maria Egli aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Spörri, Delegierter, dessen Prokura erloschen ist, und Urs Egli, von Wald ZH, in Wetzikon.

23. November 1973.  
Winterthurer Freilager AG Embrach, in Embrach (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1973, S. 1307). Die Unterschrift von Ernst A. Gross ist erloschen.

23. November 1973. Ehepartnerwahl usw.  
Seletron Universal AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 229 vom 29. 9. 1972, S. 2527). Aufnahme und Verarbeitung von Daten zwecks Ehepartnerwahl usw. Die Unterschrift von Gisela Balint Nagy ist erloschen.



23. November 1973. Beteiligungen.

**Androsorbis AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1972, S. 165), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmungen sowie Vermögensverwaltungen. Neue Adresse: Klausstrasse 50, in Zürich 8.

23. November 1973.

**Cinémonde AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1973, S. 1413), Herstellung, Verleih und Vertrieb von Filmen aller Art usw. Neue Adresse: Kreuzstrasse 11, in Zürich 8.

23. November 1973.

**Transitbank Zürich**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1973, S. 2531). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Bruno Hirtel, von Winterthur und Zürich, in Urdorf.

23. November 1973.

**Mercurie, Quincallerie**. E. & M. Brubacher, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1945, S. 1298), Mercurie, Quincallerie, Woll- und Modewaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. November 1973. Bank usw.

**Maerki, Baumann & Co. A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 681), Bank- und Börsengeschäfte usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jacques Schriber, von Werthenstein, in Zürich.

23. November 1973.

„Geräte und Anlagen für Umweltschutz usw.“  
**R. H. Weber & Co. «Webaria»**, in Zürich 6, Frohburgstrasse 68, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1973. Installation und Verkauf von Geräten und Anlagen für Umweltschutz, Klima- und Lufttechnik. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Rolf Herbert Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 6. Kommanditist mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB: Brigitta Weber, von Mülliswil-Ramiswil, in Zürich, mit einer aus Sondergut geleisteten Kommanditsumme von Fr. 10.000; ihr ist Einzelprokura erteilt.

23. November 1973. Bauelemente.

**R. Jenni**, in Adliswil (SHAB Nr. 288 vom 7. 12. 1972), Vertretung von Bauelementen. Diese Firma wird infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes im Handelsregister gelöscht.

23. November 1973.

**AVIA-Verband** **Trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz** (Association AVIA des importateurs hors trust de benzine et de mazout en Suisse) (Associazione AVIA degli importatori fuori Cartello di benzina e di nafta in Svizzera), in Zürich 3, Genossenschaft (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1419), Walter Vögli und Otto Gassmann aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Schätzle, von Luzern und Zürich, in Hergiswil NW, und Herbert Hartmann, von Degersheim, in Ulmiz.

23. November 1973.

**Gesellschaft für angewandte Oelhydraulik und Pneumatik**, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1972, S. 389). Die Unterschrift von Josef Walter ist erloschen. Wilhelm Schräff führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Vorstandes, sondern als Präsident desselben. Felix Bibus, Kassier des Vorstandes, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Vizepräsident des Vorstandes. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Schär, von Röttenbach und Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, Aktuar des Vorstandes.

23. November 1973.

**Bertschinger Textilmaschinen A.G.**, in Wallisellen (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1971, S. 2948), Fabrikation und Umänderung von Textilmaschinen, Handel mit Textilmaschinen jeder Art usw. Dr. Oskar Denzler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hans Müli sind erloschen. Max R. Eprecht ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Arnold Loher, von Zürich und Oberriet SG, in Seuzach, Vizepräsident, und Hans Probst, von Langnau im Emmental, in Winterthur. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Grob, von Elgg, in Winterthur. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Reutmann, von Winterthur, in Pfungen.

23. November 1973.

**Uffice Corporate Services (U.C.S.) AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1972, S. 1827), Beratung von Unternehmungen usw. Dr. Eric Ch. F. Steinfels aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Abdulla K. Zilkha, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Maurice Haimoff, von Zürich, in Zollikon.

23. November 1973.

Artikel aus Papier, Karton, Plastik usw.  
**Rivinius AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1967, S. 573), Vertrieb von Gebrauchs- und Verbrauchsartikeln aus Papier, Karton, Plastik und ähnlichen Materialien. Walter Göbel aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Adresse: Räfelfstrasse 32, Zürich 3.

23. November 1973.

**Zürcher Freilager A.G. (Port franc de Zurich S.A.) (Punto Franco di Zurigo S.A.)** (Zurich Bonded Warehouse Company Ltd.), in Zürich 9 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1973, S. 1953). Rudolf Meier, bisher Vizedirektor, nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Harry Schuppli; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Otto Walther, von Wohlen BE, in Seuzach. Direktor Roland Bachmann wohnt nun in Schlieren. Vizedirektor Hansruedi Schwab, nun auch Bürger von Winterthur.

23. November 1973. Waren aller Art.

**Paul Hoffmann & Co. Aktiengesellschaft**, in Uster (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1973, S. 20). Handel mit Waren aller Art usw. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

23. November 1973.

**Sparkasse Seebach**, in Zürich II, Genossenschaft (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1969, S. 707). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. 2. 1973 ist die Genossenschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. November 1973.

Betrieb von Bäckereien, Konditoreien usw.  
**Romin AG**, in Winterthur I, Oberer Graben 30, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 11. 1973. Zweck: Betrieb von Bäckereien, Konditoreien sowie von Restaurationsbetrieben aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und auch Handelsgeschäfte durchführen; kann überdies Liegenschaften kaufen, befehlen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich: VR (Verwaltungsrat); eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Armin Büler, von Auw, in Winterthur, Präsident, und Hermann Gerber, von Röttenbach i. E., in Winterthur, beide mit Einzelunterschrift.

23. November 1973.

**ICD, Incodata Holding AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2578), Beteiligung an Unternehmungen der Datenverarbeitung usw. Neu in den Verwaltungsrat ist gewählt: Klaus Tumlirz, von Zürich, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. November 1973.

Kunststoffe, chemische Produkte usw.  
**Plexacril GmbH**, in Dübendorf (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1657), Handel mit Kunststoffen und sonstigen, insbesondere chemischen Produkten aller Art usw. Die Gesellschafterin Intacril A.G., bisher in Basel, hat nun ihren Sitz in Dübendorf. Die Firma der Gesellschafterin «Röhm & Haas GmbH» lautet nun «Röhm Gesellschaft mit beschränkter Haftung».

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

22. November 1973. Metzgerei, Gasthof.

**Walter Mathys**, in Gondiswil. Inhaber der Firma ist Walter Mathys, von Eriswil, in Gondiswil. Metzgerei und Betrieb des Gasthofs «Rössli». Gasthof Rössli.

22. November 1973.

**Walter Jenzer**, Musikagentur, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Inhaber der Firma ist Walter Jenzer, von Thunstetten, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Vermittlung von Orchestern, Tänzerinnen, Artisten und Alleinunterhaltern. Domizil: Gasthof Kreuz.

23. November 1973. Elektroapparate.

**Elmar AG**, in Roggwil, Handel mit und Fabrikation von Elektroapparaten und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1964, S. 27). Als Mitglieder sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden: Paul Stauffer-Relstab, von Hallwil, in Seon, und Heidi Stauffer-Halm, von Hallwil, in Baden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Bern

23. November 1973. Chemisch-technische Produkte.

**Agol Chemik O. Lugibühl AG**, in Niederrangen, Gemeinde Köniz. Fabrikation von und Handel mit Waren der chemisch-technischen und pharmazeutischen Branche usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1972, S. 3248). In der Generalversammlung vom 6. November 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 800.000 erhöht durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Die voll liberierte sind durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 800.000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000.

23. November 1973. Bauelemente usw.

**Preton AG Bern**, in Bern, Herstellung und Vertrieb von Bauelementen usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1966, S. 1252). Bernhard Gasser und René Schachtler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Unterschriften des Geschäftsführers Hans Burger sind erloschen. Hans von Gunten-Vogt ist nun Präsident (bisher Vizepräsident) und Martin Hutzli ist nun Vizepräsident (bisher Präsident). Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Martin, von Ligerz, in Biel BE.

23. November 1973. Herren-, Damen- und Kinderkonfektion usw.

**Spengler AG, Filiale Bern**, in Bern. Betrieb eines Handels-, Fabrikations- und Versandunternehmens für Herren-, Damen- und Kinderkonfektion usw. (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1972, S. 363), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Helmut Gyax, Vizedirektor, und die Prokura von Werner Beichler sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Schupplizgasse 33.

23. November 1973.

**Simmentaler-Fleischzuchtgenossenschaft Oberalm**, in Oberalm (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1967, S. 3039). Neu ist in den Vorstand gewählt worden: Simon Wyss, von Teuffenthal, in Oberalm, als Kassier. Fritz Hänni, jun., ist nur noch Vizepräsident (bisher Vizepräsident und Kassier). Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier.

23. November 1973. Personalvorsorge usw.

**Gesellschaft für Vorsorgeberatung**, in Bern, Beratung in allen Fragen der Personalvorsorge usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 580). Die Generalversammlung vom 26. Oktober 1973 hat die Statuten revidiert. Die Firma wird nun auch in französischer und italienischer Sprache geführt: *Société de conseil en prévoyance, Società di consulenza previdenziale*.

23. November 1973. Waren aller Art usw.

**Benkert**, in Bern, Vertretungen in Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1952, S. 123). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. November 1973.

**Druckerei Züreh AG**, in Bern. Mit Statuten vom 17. September 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Druckerei. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Verzeichnis zum Sacheinlagevertrag vom 17. September 1973 Einrichtungen, Maschinen und Materialien zum Betrieb einer Druckerei zum Uebernahmepreis von Fr. 82.500, wovon Fr. 48.000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 34.500 gutgeschrieben werden. Auf das Grundkapital sind Fr. 2000 bar einbezahlt worden. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Zürcher, von Trubschachen, in Hindelbank, Präsident, und Martha Zürcher-Edelmann, von Trubschachen, in Hindelbank. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Spitalackerstrasse 65.

23. November 1973. Immobilien.

**Aarhalde AG**, in Zollikofen. Ankauf, Ueberbauung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1965, S. 1525). In der Generalversammlung vom 24. Oktober 1973 sind die Statuten revidiert worden. Die publizierten Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

23. November 1973.

**Schild AG, Tuel- und Deckenfabriken Bern und Liestal**, in Bern (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 19). Die Prokuren von Ernst Bichsel und Jakob Auer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Ernst Forster, von Langrickenbach, in Reinach BL.

23. November 1973. Immobilien usw.

**Tiwa AG**, in Zollikofen. Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Bauland und Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1972, S. 354). In der Generalversammlung vom 24. Oktober 1973 sind die Statuten revidiert worden. Die publizierten Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

23. November 1973. Hoch- und Tiefbau.

**Frutiger Söhne AG, Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1973, S. 3064), mit Hauptsitz in Thun. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Kurt Weder, von Diepoldsau, in Thun.

23. November 1973.

**Frutiger Söhne AG Generalunternehmung Zweigniederlassung Bern**, in Bern (SHAB Nr. 229 vom 29. 9. 1972, S. 2528), mit Hauptsitz in Thun. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Kurt Weder, von Diepoldsau, in Thun.

23. November 1973. Werkzeuge und Maschinen.

**Albert Käslin**, in Bern. Inhaber der Firma ist Albert Käslin, von Beckenried, in Bern. Handel mit Werkzeugen und Maschinen. Bümplizstrasse 111.

23. November 1973. Industrielle Vertretungen.

**Dr. de Perregaux**, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Agentur für industrielle Vertretungen (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1961, S. 1072). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. November 1973. Kunststeine.

**Walter Dähler**, in Mengestorf, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Walter Dähler, von Seffigen, in Mengestorf, Gemeinde Köniz. Betrieb eines Kunststeingeschäftes. Oberriedstrasse 274 (Post Gasel).

23. November 1973. Raucherzeuger.

**W. Hausammann**, in Wabern, Gemeinde Köniz, Fabrikation und Vertrieb des «Scium»-Raucherzeugers (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1945, S. 1114). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. November 1973.

**Berna Leinen- und Baumwollgewebe Hans Liechti**, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1064). Neues Geschäftsdomizil: Schürmattstrasse 8, Gümligen.

Bureau Burgdorf

23. November 1973. Restaurant.

**Valentino Marcon**, in Hasle b. B., Restaurant Waldegg (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1971, S. 1592). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberkuhl (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3032) im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Courtelary

22 octobre 1973.

**Papeterie de Biberist, succursale de Rondchâtel**, à P é r y (FOSC du 9. 10. 1973, No 236, p. 2721), avec siège principal à Biberist, société anonyme. Dr. Walter Schneider-Mousson, décédé, n'est plus membre du conseil d'administration. Sa signature est radiée. La procuration de Walter Trindler est éteinte. L'administrateur Walter Hirt, a été nommé délégué du conseil d'administration. Il signe collectivement à deux pour la société.

23 novembre 1973. Meubles.

**Burkhard & Cie**, à Tramelan, commerce de meubles, sellerie, articles de voyage et de sport (FOSC du 21. 9. 1954, No 220, p. 2418), société en nom collectif. L'associée Madeleine Vuilleumier s'étant retirée, la société cesse d'être une société en nom collectif. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1971, elle continue son activité sous la même raison sociale et devient une société en commandite par l'entrée dans la société avec une commandite de fr. 1000 de Violette Burkhard, et Schwarzhäuser, à Tramelan, épouse autorisée de Benjamin.

Bureau Fraubrunnen

22. November 1973. Metallwaren.

**Adolf Urban**, in Fraubrunnen. Fabrikation von Metallwaren (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1965, S. 954). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Interlaken

23. November 1973. Hotel.

**Rieder und Töniges**, in Beatenberg. Betrieb des Hotels Firnecht, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1968, S. 986). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

23. November 1973. Mechanische Werkstätte.

**H. Sommer**, in Oberried, mechanische Werkstätte und Schlosserei (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1954, S. 1476). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Anna Sommer-Ruef», in Oberried, übernommen.

23. November 1973. Mechanische Werkstätte.

**Anna Sommer-Ruef**, in Oberried. Inhaberin der Firma ist Witwe Anna Sommer-Ruef, von Sumiswald, in Oberried. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «H. Sommer», in Oberried. Betrieb einer mechanischen Werkstätte und Schlosserei.

Bureau de Moutier

23 novembre 1973.

**Société immobilière le Grand-Val S.A.**, à Moutier (FOSC du 5. 3. 1970, No 53, p. 496). Elsy Flüttsch-Pétermann, de Castels GR, à Moutier, est nommée présidente; les pouvoirs de Peter Flüttsch, décédé, sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

23 novembre 1973. Construction.

**Parietti & Gindrat Moutier S.A.**, à Moutier, exploitation d'une entreprise de construction (FOSC du 5. 1. 1972, No 3, p. 25). Xavier Gindrat, vice-président du conseil d'administration, est décédé; sa signature est radiée.

Bureau de la Neuveville

22 novembre 1973. Bonneterie.

**Godet et Rosset**, à La Neuveville, représentation d'articles de bonneterie, chemiserie, maroquinerie, société en nom collectif (FOSC du 24. 12. 1971, No 301, p. 3095). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1973. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Porrentruy

23 novembre 1973. Construction.

**Mateco S.A.**, à Porrentruy, achat, vente de matériaux de construction et exploitation d'un bureau d'architecture (FOSC du 18. 2. 1971, No 40, p. 388). Jules Masset, jusqu'ici président du conseil d'administration, a démissionné; sa signature est radiée. Siegfried Gresslin, actuellement à Courtedoux, jusqu'ici secrétaire, a été nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. November 1973.

**Herbert Gspöner**, in Lindén. Handel mit Modellbauartikeln und elektrischen Steuerungen (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2532). Der Inhaber der Firma ist nun mündig geworden.



## Bureau Thun.

22. November 1973. Coiffeur.  
**Otto Wassmuth**, in Thun, Herrensalon (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1973, S. 2546). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

22. November 1973. Dekorationen usw.  
**Peter Umhang**, in Thun, Inhaber der Firma ist Peter Umhang, von Aesch bei Spiez, in Thun, Betrieb eines Polster- und Dekorationsateliers sowie einer Bettfedernreinigungsanstalt, Handel mit und Verarbeitung von Teppichen und Bodenbelägen. Steffisburgstrasse 12.

22. November 1973. Polstermöbel usw.  
**E. Umhang's Söhne**, in Thun, Tapeziergeschäft, Möbelhandlung, Bettfedernreinigungsanstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1956, S. 315). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1972 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

23. November 1973.  
**Kleider A.G. Basel**, Zweigniederlassung in Thun, Handel in Bekleidungsartikeln (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 269). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Eva Hess-Wegmann, von und in Amriswil, führt neue Einzelunterschrift als Verwaltungsratsmitglied. Hans Furrer führt nicht mehr als Präsident, sondern als Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Dr. Georg Wüest, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident ein. Die Unterschrift von René Picard, Direktor, ist erloschen. Neu zeichnet kollektiv zu zweien Hans-Rudolf Schwarzenbach, von Rüschlikon, in Amriswil, Direktor.

## Bureau Trachselwald

Berichtigung.  
**Buchdruckerei Huttwil A.G.**, in Huttwil (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1959, S. 2306). Hans Lanz, von und in Rohrbach, ist nicht Mitglied des Verwaltungsrates.

23. November 1973.  
**Amtersparniskasse in Sumiswald**, in Sumiswald, Genossenschaft (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1972, S. 798). Die Prokura des Hansueli Brunner ist erloschen.

## Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

23. November 1973. Pneu, Autos.  
**Kurt Zwalhen-Feldmann**, in Wimmis. Inhaber der Firma ist Kurt Zwalhen-Feldmann, von Guggisberg BE, in Thun. Pneu- und Autohandel. Wimmis. Herrenmatte.

23. November 1973.  
**Bungalow AG, Wimmis**, in Wimmis (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1144). Einziger Verwaltungsrat ist Armin Meister, von Matzendorf SO, in Wimmis. Die Verwaltungsräte Dr. jur. Hansueli Dürrenmatt und Elsbeth Studer sind zurückgetreten. Die Kollektivunterschrift von Dr. jur. Hansueli Dürrenmatt ist erloschen.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

24. November 1973.  
**Steinbruch Zingel AG**, in Schwyz (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2068). Kollektivunterschrift zu zweien führt Friedrich W. Moos, von Winterthur, in Seuzach ZH. An Hans-Ulrich Tanner, von und in Richterswil, wurde Kollektivprokura zu zweien ausgedehnt nach Art. 459 Abs. 2, OR erteilt. Kollektivprokura wurde ausserdem erteilt an Jakob Gugelmann, von Staffelbach AG, in Langnau ZH; Albert Meile, von Fischingen TG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Kurt Schaller, von Münchenwiler BE, in Horgen ZH.

24. November 1973. Sattlerei.  
**E. Tanner**, in Einsiedeln. Inhaber dieser Firma ist Erich Tanner-Terberl, von Richterswil ZH, in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Elfriede Tanner-Terberl, von Richterswil ZH, in Einsiedeln. Betrieb eines Sattler- und Tapeziergeschäftes. Domizil: Schmiedenstrasse 4.

24. November 1973. Weine.  
**Marmot Kellerei J. Wertheimer & Co., Inhaber H. R. Wertheimer**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1971, S. 2762). Die Firma hat den Sitz nach Freienbach verlegt. Inhaber ist Hans Rudolf Wertheimer, von Zürich, in Kilchberg ZH. Kollektivunterschrift zu zweien führt der Direktor Ernst Wyler, von Basel, in Adliswil ZH; Kollektivprokura zu zweien führen Rudolf Reimann, von und in Zürich, und Peter J. Wertheimer, von Zürich und Wettswil, in Kilchberg ZH. Weine und Spirituosen. Domizil: Korporationsweg (Post Wollerau).

24. November 1973. Transporte.  
**Gebrüder Eichenberger**, in Schübelbach. Ausführung von Sachtransporten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2004). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Eichenberger-Weiss, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Eichenberger-Lenzinger, von Fahrwangen AG, in Schübelbach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR, fortgesetzt. Die Firma lautet: **Hans Eichenberger**. Domizil: Kantonsstrasse.

24. November 1973. Landwirtschaftsbetrieb usw.  
**Schmidhans AG**, in Steinen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. September 1973 und Statuten vom 28. Dezember 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Landwirtschaft, von Viehhandel und eines Restaurants. Sie kann leihartige und verwandte Betriebe angliedern und erwerben und sich an solchen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 46 Namenaktien zu Fr. 1000 und 40 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Dezember 1972 und Uebernahmehilanz beträgt Fr. 30. November 1972 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Schmied, Landwirt, Viehhandel und Restaurant Bahnhof», in Steinen, wobei die Aktiven Fr. 74 565 und die Passiven Fr. 10 035.50 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 64 529.50, wovon Fr. 9'000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 1000 werden bar liberriert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied Hans Schmied-Kälin, von Wahlern BE, in Steinen, an; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse.

24. November 1973.  
**Umberto Tarello-Maurer**, Hotel-Restaurant Schwanen, in Einsiedeln (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2860). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

24. November 1973.  
**F. Hug, Hotel Rest. Schwanen**, in Einsiedeln. Inhaber dieser Firma ist Fritz Hug-Zürcher, von Zuzwil SG, in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Bethly Hug-Zürcher, von Zuzwil SG, in Einsiedeln. Hotel- und Restaurant-Betrieb. Domizil: Schwanenstrasse 36.

24. November 1973.  
**Foto Gabriel**, in Einsiedeln. Inhaber dieser Firma ist Paul Gabriel, von Menzingen ZG, in Einsiedeln. Ausführung sämtlicher Fotoarbeiten, Handel mit Fotoartikeln und verwandten Produkten. Domizil: Hauptstrasse 65.

## Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

23. November 1973. Diätetische Geräte usw.  
**Max AG**, in Wilen, Gemeinde Sarnen (SHAB Nr. 241 vom 13. 10. 1972, S. 2660). Entwicklung, Produktion und Vertrieb diätetischer Geräte und Tüting aller damit zusammenhängender Geschäfte. Die Firma kann auch Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Zusätzlich sind in den Verwaltungsrat ohne Unterschriftsberechtigung gewählt worden: Georg Hohm, deutscher Staatsangehöriger, in München, und Paul Zumstein, von Lungern, in Sarnen. Albert Grueter wird zum Präsidenten gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wird an Werner Braun, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, erteilt.

23. November 1973.  
**Intercoservices**, in Sarnen, Genossenschaft (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1973, S. 2306). Förderung und Sicherung gemeinsamer wirtschaftlicher Interessen von gewerblichen Dienstleistungsbetrieben usw. Das Domizil der Genossenschaft befindet sich nun an der Kirchstrasse 15, bei Rolf K. Lutz-Schreiber.

23. November 1973.  
**Confidia Holding**, in Sarnen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 507). Erwerb, Nutzung, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen irgendwelcher Art an Unternehmen des In- und Auslandes sowie Kontrolle solcher Unternehmen. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun an der Kirchstrasse 15, bei Rolf K. Lutz-Schreiber.

23. November 1973.  
**Intergroup-Holding**, in Sarnen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1973, S. 2306). Beteiligungen usw. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun an der Kirchstrasse 15, bei Rolf K. Lutz-Schreiber.

23. November 1973.  
**Interrentals Leasing Aktiengesellschaft**, in Sarnen (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1973, S. 2306). Leasinggeschäfte usw. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun an der Kirchstrasse 15, bei Rolf K. Lutz-Schreiber.

## Glarus - Glaris - Glarona

23. November 1973.  
**Immobilien-Gesellschaft «Cultivatis»**, in Glarus. Verschaffung von preiswürdigen und zweckmässigen Wohngelegenheiten und Geschäftsräumlichkeiten usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1965, S. 280). Genossenschaft, Hans Ackermann, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Guyer, Sekretär, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist ebenfalls erloschen. In den Vorstand und zugleich als dessen Vizepräsident wurde gewählt: lic. iur. Guido Caviezol, von Valendas GR, in Landquart, Gemeinde Igis GR, er zeichnet zu zweien. Kaspar Arnold, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

23. November 1973. Filmproduktionen usw.  
**Cinéartist A.G.**, in Glarus. Durchführung von Filmproduktionen usw. (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1971, S. 1604). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

22. November 1973.  
**Corning Finance AG**, in Zug. Durchführung von Beteiligungen an jeder Art von Finanztransaktionen zugunsten der «Corning's Glass Works» usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1971, S. 2806). Herr Harry H. Marts ist durch Tod aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat gewählt wurde Robert L. Montgomery, amerikanischer Staatsangehöriger, in Big Flats, New York (USA). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

22. November 1973. Beteiligungen.  
**Camsyco AG (Camsyco SA) (Camsyco Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen sowie die Durchführung von Finanzierungsgeschäften. Die Gesellschaft ist auch befugt, Grundstücke zu erwerben. Das voll eingezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Dr. Tobias Schuler, von Rothenburg, in Oberengstringen. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Moneta AG).

22. November 1973. Handels- und Finanztransaktionen.  
**Atlantec Associates (AKA) AG**, in Zug. Durchführung von Handels- und Finanztransaktionen aller Art, für eigene Rechnung oder Kommissionsweise usw. (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1971, S. 2763). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. November 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

22. November 1973. Roh- und Fertigprodukte usw.  
**Wilfried Heinzl AG (Wilfried Heinzl SA) (Wilfried Heinzl Inc.)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1987). Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Oktober 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Handel mit Roh- und Fertigprodukten und Maschinen aller Art, insbesondere in der Papier- und Zellulosebranche, sowie Verwertung von Schutzrechten auf diesem Gebiet. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen und Liegenschaften verwalten, Dienstleistungen erbringen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. März 1969. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Hüsey, von Safenwil, in Zumikon ZH, als Präsident; Wilfried Heinzl, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien; Deleigert; Walter Frey, von Zürich und Zurzach, in Zürich; Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhand und Weber Treuhand AG).

22. November 1973.  
**Schwermetall AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Metallen, insbesondere Schwermetallen und Erzen aller Art, sowohl für eigene als auch für fremde Rechnung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwelbrunn, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 57/59 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

22. November 1973. Waren aller Art.  
**Dynoresis AG**, in Zug. Handel mit Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 307). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Odd Hegglund, norwegischer Staatsangehöriger, in Strömmen (Norwegen); Simon Débely, von Cernier NE, in Cham.

22. November 1973. Import-Export.  
**Baseonti AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import-, Export-, Handels-, Transit- und Finanzierungsgeschäfte aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen und Vertretungen aller Art übernehmen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Brunschweiler, von Sirnach TG, in Embratzen. Präsident: Jürgen Andersen, dänischer Staatsangehöriger, in Stäfa; Dr. Antonio Planzer, von Aaldorf, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Dr. A. Planzer).

22. November 1973. Computerprogramme.  
**System Technology Ltd.**, in Zug. Ausarbeitung von Programmen für diverse Computersysteme usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1667). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

22. November 1973. Maschinen, Apparate usw.  
**Masimo AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere für den Haushalt, ferner mit Antiquitäten und Kunstgegenständen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 200 und 30 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. H. R. Barth).

22. November 1973. Schiffe usw.  
**Erict Craft AG**, bisher in Baar, Konstruktion und Vertrieb von Schiffen und Booten, sowie von Schiffs- und Bootzubehör usw. (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2665). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. August 1973 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Annemarie Schönenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Zur neu einsetzenden Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Diana Bächtiger geborene Cooper, von St. Gallen, in Zug. Einzelprokura ist erteilt worden an: Dr. Christos Zour, griechischer Staatsangehöriger, in Athen. Domizil: Baarerstrasse 73 (c/o Asl AG).

22. November 1973.  
**Dinana AG**, in Zug. Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 712). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. November 1973. Immobilien.  
**Parima AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Immobilien; Kauf und Verkauf von Hypotheken; Erstellung von Neubauten. Beteiligungen an Unternehmen der Immobilienbranche. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich-Johann Schertenleib, von Heimiswil (BR), in Zug; Präsident: Giuseppe Gulotti, von Rifferswil ZH, in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Aegerstrasse 73 (eigene Büros).

23. November 1973. Immobilien.  
**Holyder SA**, in Zug. Erwerb und wirtschaftliche Nutzung von Immobilien, insbesondere der nachfolgenden Eigentumswohnungen und Garagen in der Ueberbauung Collina d'Oro usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1973, S. 519). Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist nun voll einbezahlt.

24. November 1973.  
**Commodum Holding AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte, einschliesslich Kauf, Verkauf, Tausch und die Belohnung von mobilen und immobilien Werten aller Art für eigene und fremde Rechnung, sowie die Gewährung von Hypotheken und die Uebernahme anderer Garantien, auch zugunsten Dritter. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist: Dr. iur. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Künsnacht ZH. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Lindenweg 4 (c/o Dr. A. Spiess).

24. November 1973. Kaufmännische und industrielle Geschäfte.  
**Setalin Aktiengesellschaft**, in Zug, kaufmännische und industrielle Geschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1967, S. 3510). Die Prokura von Herbert Neumann ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Edith Kaer, von Zürich, in Zumikon.

24. November 1973. Export usw.  
**Birla International AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beaufichtigung und Förderung der internationalen Geschäfte indischer und anderer Industrien, insbesondere die Leitung und Besorgung des Exportgeschäftes durch Vertrieb der Produkte indischer und anderer Gesellschaften und die Tüting des Einkaufs für diese Industrien; die Förderung und Unterstützung indischer und anderer Produktionsgesellschaften durch Dienstleistungen aller Art; den Handel im eigenen und fremden Namen mit Rohstoffen, pflanzlichen Stoffen und industriellen Erzeugnissen aller Art sowie die Uebernahme der Geschäftsführung und Ueberwachung; Erwerb, Kauf, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen, Konzessionen, Handels- und Fabrikationsmarken und ähnlichen Rechten; Beteiligung an anderen Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft kann im weiteren Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art mit Bezug auf bewegliche und unbewegliche Sachen tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB, oder, sofern

deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Russikon und Basel, in Zürich, Präsident; Dr. Marcel Studer, von Baden und Oberdorf AG, in Herlirberg, Vizepräsident; Cavas J. Lalkaka, indischer Staatsangehöriger, in Zug, Delegierter. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bellevueweg 8 (c/o Birla AG).

24. November 1973.

**Franz Carl Weber A.-G. - Spezialhaus für Spielwaren, Zweigniederlassung in Zug, Handel mit Spielwaren usw.** (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1421). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Karl Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Paul Weber-Beck ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Franz Carl Weber, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift: Guido Kiener und Fritz Rothacher; ihre Prokuren sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Stamm, von Uster, in Zürich.

24. November 1973. Garage.

**Autonoro AG, in Zug, Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte usw.** (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1972, S. 1853). Das Aktienkapital von Fr. 320 000 ist nun voll liberriert; Fr. 87 400 wurden durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft und Fr. 168 600 bar liberriert. Hans Wickart, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Max Mondadori, italienischer Staatsangehöriger, in Zug.

24. November 1973.

**Enzertor Sea Transport and Finance AG, in Zug, Durchführung von Schiffsahrtstransporten und Finanzierungen von solchen usw.** (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1970, S. 280). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

24. November 1973.

**M. E. Holding AG (M. E. Holding SA) (M. E. Holding Ltd), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst A. Brandenberg, von Zug, in Allenswinden, Gemeinde Baar. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Brandenberg.**

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

### Bureau de Fribourg

15. October 1973.

**L'Arbanel, à Treyvaux.** Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative, ayant pour but de développer dans le cadre villageois et régional l'intérêt que portent certaines personnes aux activités artistiques et culturelles telles que le théâtre, le chant, la musique, la danse, notamment par la construction et l'exploitation d'un établissement public. Les parts sociales sont de fr. 500. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de cinq membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité. Ce dernier est composé de Nicolas Kolly, de et à Essert, président; René Trinchan, d'Arconciel, à Treyvaux; vice-président; Paulette Scoboz, de et à Treyvaux, secrétaire; Roger Bielmann, de et à Treyvaux, caissier, et Anne-Marie Gachoud, de et à Treyvaux.

22. novembre 1973. Café.

**Angelo Bossetti, à Fribourg, exploitation du café des Maréchaux et de la Buvette de la patinoire** (FOSC du 23. 3. 1972, N° 70, p. 749). Le titulaire n'exploite plus le café-restaurant des Maréchaux.

23. novembre 1973. Tous produits.

**G. O. Trade S.A., à Fribourg, achat et vente de produits manufacturés, etc.** (FOSC du 26. 9. 1972, N° 226, p. 2499). Suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 13 novembre 1973, la société a transformé son but social qui devient: l'achat, la vente et la représentation de matières premières et de produits manufacturés. La société pourra prendre des participations dans toutes affaires en relation avec son but principal.

23. novembre 1973. Immeubles.

**Maninad S.A., à Fribourg, Achat, vente, construction, échange et exploitation de tous immeubles, etc.** (FOSC du 11. 10. 1972, N° 239, p. 2635). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 13 novembre 1973, la société a adopté la nouvelle raison sociale: **Seesa, Société d'Equipements Collectifs S.A.** Nouveau but: l'étude de marchés, représentation, exportation, importation, distribution, achat, vente et courtage de tous biens, matières premières et marchandises, principalement dans les domaines du bâtiment, du génie-civil et de l'équipement des collectivités publiques; l'assistance et participation pour la recherche, acquisition, prise et placement de brevets, licences, marques de fabrique et nouveaux produits dans ces domaines. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

23. novembre 1973. Participations.

**Nuvest S.A., à Fribourg, Participations** (FOSC du 6. 4. 1973, N° 81, p. 936). Eric Gimmi, ce Andwil TG, à Coligny EG, est nommé sous-directeur. Il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

23. novembre 1973. Matériel divers.

**Delta Inter S.A., à Fribourg, Faire le commerce international de tous matériels, etc.** (FOSC du 20. 7. 1973, N° 167, p. 2049). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Baden (FOSC du 8. 11. 1973, N° 262, p. 2992).

23. novembre 1973. Fonds de commerce.

**C. Eggimann S.A., à Fribourg, Reprise et exploitation de fonds de commerce, etc.** (FOSC du 9. 12. 1971, N° 288, p. 2969). Nouvelle adresse administrative: c/o M. Bruderer, av. Jean-Marie Musy 6, Fribourg.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Bureau Grenchen-Bettlach

22. November 1973.

**Giesserei und Metallwarenfabrik Josef Rieger, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit warmgepressten Messingteilen sowie Flügelmuttern und Lappenschrauben** (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1957, S. 2382). Die Firma wird infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmehilanz per 30. Juni 1973 an die «Giesserei und Metallwarenfabrik Josef Rieger AG», in Grenchen, gelöst.

22. November 1973.

**Giesserei und Metallwarenfabrik Rieger AG, in Grenchen.** Gemäss öffentlich beurkundetem Ersetzungsakt und Statuten vom 21. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Giesserei sowie die Fabrikation von und den Handel mit warmgepressten Buntmetalleiten, Armaturen sowie verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundka-

pital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 320 Namenaktien zu Fr. 1000, und 320 Namenaktien zu Fr. 250. Die Gesellschaft übernimmt Aktien und Passiven der Firma «Giesserei und Metallwarenfabrik Josef Rieger», in Grenchen, gemäss Sachinlagevertrag vom 21. November 1973 und Übernahmehilanz vom 30. Juni 1973, wonach die Aktiven Fr. 1 358 935 und die Passiven Fr. 949 633.60 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 409 301.40 ergibt. Vom Übernahmepreis von Fr. 409 301.40 werden Fr. 398 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die übrigen Fr. 2000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung mit Forderungen, die in den Passiven der Übernahmehilanz enthalten sind, liberriert. Die Gesellschaft tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1973 in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Giesserei und Metallwarenfabrik Josef Rieger» ein. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Rieger, Präsident; Clothilde Rieger, beide von Boltmengen BL, in Grenchen, und Walter von Gunten, von Sigriswil, in Bettlach. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Niklaus-Wengli-Strasse 40.

### Bureau Kriegstetten

23. November 1973. Schwimmbecken.

**Silvana Pool Werner Loevenich, bisher in Solothurn** (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1200). Die Firma hat den Sitz nach Lutetia verlegt. Inhaber ist Werner Loevenich, von und in Solothurn. Schwimmbeckenbau und Handel mit Zubehör. Zuchwilstrasse 16.

### Bureau Stadt Solothurn

23. November 1973. Garage.

**Garage Central AG Solothurn, in Solothurn, Handel mit Automobilen und deren Ersatz- und Zubehörtteilen, Führung einer Auto-Garage usw.** (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1970, S. 1394). Neues Domizil: Wenglistrasse 42, bei Dr. Werner Fröhlicher; Geschäftslokal: Zuchwil, Langfeldstrasse 1.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. November 1973. Buchbinderei usw.

**Messeri & Co., vorm. Schmidli & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft. Buchbinderei usw.** (SHAB Nr. 39 vom 19. 2. 1964, S. 524). Firma nun: **Messeri & Co.**

22. November 1973.

**Moosacker Immobilien AG, in Basel** (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1971, S. 2536). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Herrmann Schneider, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Emil Fricker, von Basel, in Allschwil.

22. November 1973.

**Assima-Handels-AG, in Basel, Lederwaren usw.** (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3141/2). Beim Domizil Gerbergasse 66 ist der Domizilträger weggefallen.

22. November 1973.

**Aktiengesellschaft für aquatechnische Elemente, in Basel, Wasser- aufbereitungsanlagen usw.** (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1973, S. 2635). Beatrice Amann-Aeschi, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Strengelbach.

22. November 1973. Immobilien.

**Aliag AG, in Basel, Liegenschaften** (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1971, S. 1689). Peter Hans Sylvester Steuer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Pfeffingen.

22. November 1973.

**Alban-Chemie, in Basel** (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1972, S. 1042). Dr. Hans Meyer, Direktor, wohnt nun in Arlesheim.

22. November 1973. Briefmarken.

**Walter Abt, in Basel, Briefmarken** (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1955, S. 712). Neues Domizil: Rheinsprung 6.

22. November 1973.

**Arcus Holding AG, in Basel** (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1973, S. 1966). Das Domizil an der Rittergasse 35 befindet sich nun bei Testor Treuhänder AG.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

22. November 1973.

**Terza Zündholz AG, in St. Margrethen SG** (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 317). An der Generalversammlung vom 21. November 1973 wurden die Statuten revidiert. Zweck ist nun: Herstellung, Handel und Verarbeitung von Produkten der Zündholzbranche, speziell von Zündhölzern und verwandten Artikeln aller Art. Sie kann Grundstücke erwerben, sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, sowie Vertretungen übernehmen. Die bisherigen 50 voll liberrierten Inhaberkarten zu Fr. 1000 wurden in 500 voll liberrierte Inhaberkarten zu Fr. 100 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 erhöht, durch Ausgabe von 9500 neuen Inhaberkarten zu Fr. 100, welche durch Bareinzahlung voll liberriert sind. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 zerfällt somit in 10 000 voll liberrierte Inhaberkarten zu Fr. 100. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Gustav E. Grisard, von Villeret, Basel und Riehen, in Riehen BS, mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

22. November 1973. Wäsche.

**My lady A.-G., in Rheineck, Herstellung von Wirkstoffen und von Herren- und Damenwäsche aller Art, usw.** (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1957). Neues Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 32.

22. November 1973. Mineralprodukte.

**Messmer & Co., in Goldach, Mineralöl-Import, Fabrikation und Vertrieb von Oelen und Fetten sowie Bodenfliegmitteln, Kommanditgesellschaft** (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1965, S. 229). Der bisher unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Messmer ist nun Kommanditär mit einer Kommandite von 70 000 Franken, welche durch Verrechnung mit Einlagen gegenüber der Gesellschaft voll liberriert ist; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Gesellschaft lautet nun: Import, Fabrikation und Vertrieb von Mineralölprodukten.

22. November 1973.

**Käsergenossenschaft Arnegg-Geretschwil, in Arnegg, Gemeinde Gossau SG** (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 739). An der Generalversammlung vom 19. Januar 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

22. November 1973.

**Baumalerei M. Kieswimmer, in St. Gallen.** Inhaber der Firma ist Michael Kieswimmer, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen. Betrieb einer Baumalerei, sowie im Zusammenhang damit Herstellung und Vermietung von Baugerüsten: Lindenstrasse 33.

22. November 1973.

**Theo Weber, Teifbau, in Waldkirch.** Inhaber der Firma ist Theodor Weber, von Gotschhaus TG, in Waldkirch. Betrieb eines Tiefbauunternehmens, Egg, Postkreis Hauptwil.

22. November 1973. Vieh.

**Bruderer Ferdinand, in Goldach, Viehhandlung** (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1945, S. 1915). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. November 1973.

**Tourist-Shop Gsell, in Buchs SG, Handel mit Toursitenartikeln** (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1147). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 25. September/26. Oktober 1973 wurde über die Firma der Konkurs eröffnet.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

22. November 1973.

**Konsumgenossenschaft Haldenstein, in Haldenstein** (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 554). Peter Gasser, Präsident, und Christian Felix-Ammann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Georg Crmenisch, von Chur, in Haldenstein, Beisitzer, ist nun Präsident, und Gaudenz Giger-Giger, Vizepräsident, ist nun zugleich Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

22. novembre 1973. Titoli, partecipazione, ecc.

**Raflesia S.A., in San Vittore.** Nuova società anonima con statuti del 19 novembre 1973. Scopo: la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, industriali, commerciali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico: Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

22. November 1973.

**Boutique Liz. Art. Chr. & E. Haldimann, in Davos, Handel mit Textilien, Modeschmuck usw., Kollektivgesellschaft** (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1972, S. 3112). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1973 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

22. November 1973.

**Conditori & Tea-Room Zimmermann, in Scuol.** Inhaber: Bruno Zimmermann-Merz, von Leibstadt AG, in Sent. Einzelprokura: Anna Zimmermann-Merz, von Leibstadt AG, in Sent. Conditori und Tea Room, Hauptstrasse.

22 novembre 1973. Titoli, partecipazioni, ecc.

**Stampella S.A., in San Vittore.** Nuova società anonima con statuti del 19 novembre 1973. Scopo: la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, industriali, commerciali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico: Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

22. November 1973.

**SHV Interfinanz AG, in Chur, Finanzierungsgeschäfte aller Art** (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1973, S. 1178). Neue Verwaltungsräte: Johannes de Bakker, niederländischer Staatsangehöriger, in Zeist (NL), und Dr. Peter Rechenberg, von Haldenstein, in Chur; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Dr. Theophil Sprecher, von Maienfeld, Davos und Küblis, in Maienfeld.

22 novembre 1973. Titoli, partecipazioni, ecc.

**Frittillaria S.A., in San Vittore.** Nuova società anonima con statuti del 19 novembre 1973. Scopo: la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, industriali, commerciali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico: Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

22. November 1973. Beteiligungen.

**SHV International AG, in Chur, Verwaltung von internationalen Beteiligungen** (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1973, S. 1270). Dr. Theodor Martinus Scholten ist nicht mehr Delegierter, bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet nun kollektiv zu zweien, statt wie bisher einzeln. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Barend Pruijt, niederländischer Staatsangehöriger, in Bilthoven NL; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

21. November 1973.

**E. Uhlmann, in Thundorf, Fabrik für gedruckte Schaltungen** (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1973, S. 627). Die Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Sachinlagevertrag vom 21. November 1973 und Bilanz per 31. Dezember 1972 an die «Fela E. Uhlmann Aktiengesellschaft für gedruckte Schaltungen», in Thundorf, erloschen.

21. November 1973.

**Fela E. Uhlmann Aktiengesellschaft für gedruckte Schaltungen, in Thundorf.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. November 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von gedruckten Schaltungen, Multi-Layers, Siebdruckarbeiten, Dick-Film-Schaltungen, Chemical-Machining und sonstige elektronische Bauelemente; E. D. V. in Entwicklung, Konstruktion und Herstellung von gedruckten Schaltungen; Handel von und mit Bauelementen der elektronischen Industrie. Die Gesellschaft kann sich an andern in- und ausländischen Unternehmungen beteiligen und Grundeigentum an- und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «D. Uhlmann», in Thundorf, gemäss Sachinlagevertrag vom 21. November 1973 und Bilanz per 31. Dezember 1972, rückwirkend auf den 1. Januar 1973, mit Aktiven im Betrage von Fr. 755 821.53 und Passiven im Betrage von Fr. 500 249.87 zum Übernahmepreis von Fr. 255 571.66 gegen Uebergabe von 215 voll liberrierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 40 571.66 in Kontokorrent. Fr. 35 000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Ernst Uhlmann, von Winterthur und Wynigen BE, in Frauenfeld, Präsident mit Einzelunterschrift; Margrit Uhlmann-Göggelmann, von Winterthur und Wynigen BE, in Frauenfeld, Protokollführerin ohne Unterschrift, und Harry Estermann, von Rain LU, in Wallisellen, Mitglied mit Einzelprokura. Domizil: Hauptstrasse.

22. November 1973. Giesserei.

**Emil Eschmann A.G., in Rickenbach bei Wil, Glocken- und Metallgiesserei** (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1646). Das Bezirksgericht Mönchwil hat mit Beschluss vom 6. September 1973 den von der Gesellschaft eingereichten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung genehmigt. Der Gläubigerausschuss besteht aus: Leo Bernhardsgrütter, von Gossau SG, in Will SG; Präsident; Willy Meyer, von Basel, in Dornach SO, und Hermann Bommer, von und in Wängi, Mitglieder. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Peter Leuzinger, von Mollis, in Wil SG. Die Firma lautet nun: **Emil Eschmann A.G. in Nachlassliquidation.** Die Unterschriften von André Lehr, Wilhelm Meyer, Josef Köppel und Hans Eijsbouts sind erloschen. Domizil: Beim Liquidator Peter Leuzinger, Untere Bahnhofstrasse 12, 9500 Wil.



22. novembre 1973. Baumwollweberei usw. **Weberer Grüneck AG**, in Grüneck-Müllheim, Betrieb einer Baumwollweberei, Handel mit Rohmaterialien, Halb- und Fertigfabrikate der Textilbranche sowie Übernahmen von gleichartigen Unternehmen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 541). Die Prokura von Martin Gsell ist erloschen. Der Prokurist Hans Dvorak wohnt nun in Eschenz.

22. novembre 1973. Photoatelier. **Marcel Monbaron**, in Bischofszell, Photoatelier, Verkauf von Photoartikeln (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1966, S. 2445). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Frau Luigina Monbaron-Wichser», in Bischofszell, übernommen.

22. novembre 1973. Fotoartikel. **Frau Luigina Monbaron-Wichser**, in Bischofszell, Firmeninhaberin ist Luigina Monbaron-Wichser, von Tramelan BE, in Bischofszell. Sie übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Marcel Monbaron», Bischofszell. Handel mit Fotoartikeln, Laborarbeiten. Neugasse 11.

#### Tessin - Tessin - Tieno

##### Ufficio di Bellinzona

21 novembre 1973. Bar. **Orlandi Silvano e Margherita**, in Bellinzona. Silvano Orlandi e moglie Margherita nata Zampollo, da ed in Bellinzona, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con effetto al 15 novembre 1973. Esercizio di bar all'insegna «Bar Chiodo». Via Cancelliere Molo 3a.

21 novembre 1973. Lavori di gessatura. **Fibbioli Marilena**, in Arbedo-Castione. Titolare della ditta è Marilena Fibbioli, 1953, di Renzo, da Lugano in Arbedo-Castione. Lavori di gessatura. Arbedo.

##### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

22 novembre 1973. **Bettazza, Janner & Co.**, Beola di Cerentino, in liquidazione, in Bignasco (FUSC del 3. 1. 1969, N° 25, p. 246), società in accomandita. La ditta è cancellata la liquidazione essendo terminata.

22 novembre 1973. Costruzioni. **Impresa Pollini SA**, in Cevio (FUSC del 26. 4. 1973, N° 96, p. 1162). Giancarlo Oliatti, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione ed il suo diritto di firma è estinto.

##### Ufficio di Lugano

21 novembre 1973. Immobili, ecc. **Giulius S.A.**, in Montagnola. L'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 6. 1. 1970, N° 3, p. 23). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 novembre 1973 la società ha deciso di modificare lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione.

21 novembre 1973. Libri, ecc. **Giovanni Falconi**, precedentemente in Mendrisio, la vendita di libri, ecc. (FUSC del 9. 2. 1973, N° 33, p. 394). La sede della ditta viene trasferita a Viganello. Titolare: Giovanni Falconi, da Rossura, in Dino di Sonvico. Milo Miler, da ed in Gandria, è direttore con firma individuale. La vendita di libri. Via Roggia 25.

21 novembre 1973. Transazioni, ecc. **Ced Agency S.A.**, in Lugano, transazioni commerciali, ecc. (FUSC del 7. 3. 1973, N° 55, p. 628). Josef Kraft, da Zurigo, in Luino (Italia), è stato nominato procuratore con firma individuale.

21 novembre 1973. Terreni, ecc. **Palazzo Caccia A. S.A.**, in Lugano, acquisto e vendita di terreni, ecc. (FUSC del 19. 8. 1968, N° 193, p. 1800). **Palazzo Caccia B. S.A.**, in Lugano, acquisto e vendita di terreni, ecc. (FUSC del 19. 8. 1968, N° 193, p. 1800).

**Rodolfo Schmidhauser**, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Bruno Basler, da Holziken AG, in Castagnola di Lugano.

21 novembre 1973. Immobili, ecc. **Essiger S.A.**, in Lugano, l'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 6. 12. 1972, N° 287, p. 3135). Federico Engely, già presidente, e Edgardo Galletti, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Bruno Basler, da Holziken AG, in Castagnola di Lugano.

21 novembre 1973. Impianti sanitari, ecc. **Tersaco S.A.**, in Lugano, l'esecuzione di impianti sanitari, ecc. (FUSC del 12. 12. 1972, N° 292, p. 3184). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 19 novembre 1973 la società ha deciso di modificare lo statuto in un punto non soggetto a pubblicazione. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giuliano Bignasca, da Sonvico, in Lugano, presidente; Ernesto Hever, già amministratore unico ora membro. La società sarà vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del presidente del consiglio d'amministrazione o dalla firma collettiva a due fra il presidente e un membro del consiglio d'amministrazione.

21 novembre 1973. Immobili, ecc. **Rocina S.A.**, in Lugano, l'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 6. 3. 1972, N° 55, p. 582). Aldo Albin, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico della società con firma individuale è: Giuseppe Rodolfo Brem, da Villmergen in Brezognana. Nuovo recapito: Via Cantonale 1, c/o Fibma S.a.g.l.

22 novembre 1973. Immobili, ecc. **Drumondi S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 21 novembre 1973. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: D° Dario Biagini, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, c/o Gisaffi S.A.

22 novembre 1973. Partecipazione, ecc. **Fabora S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 novembre 1973. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari in Svizzera e all'estero; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: D° Dario Biagini, da Giubiasco, in Lugano. Recapito: Viale St. Franscini 17, c/o D° Dario Biagini.

22 novembre 1973. Partecipazione, ecc. **Holding Ceresia S.A.**, in Lugano, la partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC del 20. 4. 1972, N° 92, p. 998). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 22 novembre 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 5.000.000 a fr. 8.000.000 mediante l'emissione di 3000 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate al 20 per cento (Fr. 600.000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 8.000.000, diviso in 8000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato nella misura di fr. 5.600.000.

22 novembre 1973. Immobili, ecc. **Ligustrum S.A.**, in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 19. 7. 1965, N° 165, p. 2269). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 15. 11. 1973, N° 268, p. 3056).

22 novembre 1973. Cemento, ecc. **Adexo S.A.**, in Lugano, la fabbricazione di manufatti di cemento, ecc. (FUSC del 15. 1. 1973, N° 11, p. 112). Giuliano Soldati, dimissionario non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Marco Celoria, da ed in Chiasso.

22 novembre 1973. **FIRCO Fiduciaria Ricerche Economiche S.A.**, in Lugano, gestione di un ufficio fiduciario, ecc. (FUSC del 30. 6. 1972, N° 151, p. 1731). Nuovo recapito: Via Besso 31 (uffici propri).

22 novembre 1973. Costruzioni, ecc. **Eredi fu Mosè Signorini & Co.** in Caslana, impresa di costruzioni, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 22. 2. 1966, N° 44, p. 595). Il socio Renato Leoni non fa più parte della società dal 5 novembre 1973. La società continua con gli altri soci Rosita Moroni; Pio Moroni, Carlo Moroni e Renato Moroni, già iscritti, con la medesima ragione sociale.

22 novembre 1973. Partecipazione, ecc. **Probo Holding S.A.**, in Lugano, la partecipazione a società commerciali, ecc. (FUSC del 25. 11. 1972, N° 276, p. 3025). D° Rodolfo Schmidhauser, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Bruno Basler, da Holziken AG, in Castagnola di Lugano.

22 novembre 1973. Aree fabbricabili, ecc. **Borgo S.A.**, in Lugano, l'acquisto di aree fabbricabili, ecc. (FUSC del 4. 12. 1973, N° 284, p. 3217). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 22 novembre 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 200.000 a fr. 450.000 mediante l'emissione di 250 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 450.000, diviso in 450 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

##### Distretto di Mendrisio

22 novembre 1973. Partecipazioni. **Keio S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 21 novembre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti, compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

22 novembre 1973. Partecipazioni. **Khyber S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 21 novembre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti, compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 500.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 5000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

22 novembre 1973. Comestibili. **Ortelli Colombina**, in Mendrisio, comestibili e coloniali (FUSC del 16. 9. 1921, N° 229, p. 1820). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

22 novembre 1973. Caffè. **Croci Silvana**, in Mendrisio, esercizio del Caffè Piazzetta (FUSC del 29. 4. 1965, N° 98, p. 1337). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

22 novembre 1973. **Cabloter Bex S.A.**, a Bex (FOSCO del 4. 9. 1972, p. 2324). Markus Wicki, de Entlebuch, au Châtel sur Bex, et Paul Hitter, de et Sierre, ont été désignés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux.

22 novembre 1973. **Société d'études touristiques et de promotion de stations**, à Ormont-dessus, société anonyme (FOSCO del 19. 1. 1970, p. 127). Date des nouveaux statuts: 8 septembre 1973. Les modifications intervenues ne sont pas soumises à publication. André Givel, inscrit comme trésorier, est élu administrateur-délégué. Nouveau conseil: André Givel, président, trésorier et administrateur-délégué. André Félix (inscrit) devient vice-président à la place de Jean-William Schroeder, qui reste administrateur. Jean-Pierre Lauffer, Roger Schaller, Pierre Weber (inscrits). Walter Detwiler n'est plus président, mais reste administrateur. La société est engagée par le président André Givel ou le vice-président André Félix signant collectivement à deux entre eux ou avec un autre administrateur. Nouvelle adresse: Les Diablerets, Grand-Hôtel, chez le président André Givel.

22 novembre 1973. **Société Immobilière de la Petite Gryonne**, à Villars-sur-Ollon, société anonyme (FOSCO del 20. 4. 1959, p. 1117). L'administratrice Méry Lecoultré a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs: Henriette née de Tsoucalas, épouse de John Latsis, de Grèce, à Genève; Pierre Vincent, de et à Genève, secrétaire; Gabrielle Flora née Werth, épouse de Pierre Vincent, de et à Genève; Signature individuelle de Henriette Latsis, présidente du conseil, ou par la signature collective de la présidente signant avec l'un ou l'autre des deux administrateurs.

##### Bureau de Lausanne

21 novembre 1973. **Société d'Etudes Juridiques Fiscales et Financières (SEF) S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 novembre 1973. But: études, conseils, expertises et autres opérations en matières juridiques, fiscales, financières et économiques. Capital:

fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres, qui sont: Jean Francken, de Vich, à Lausanne, président; François Cardis, de Lausanne, à Pully, et David Bidingmeyer, de Chexbres, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Galerie Benjamin-Constant 1.

21 novembre 1973. Immeubles. **Société Foncière de Saint-Pierre (S.A.)**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC del 14. 7. 1970, p. 1609). Statuts modifiés le 12 novembre 1973. Capital porté de fr. 200.000 à fr. 530.000 par l'émission de 380 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 580.000, divisé en 580 actions au porteur de fr. 1000.

21 novembre 1973. **Pharmacie Lardelli, T. Stephanos successeur**, à Lausanne. Titulaire Tedawos Stephanos, de et à Genève. Pharmacie. Avenue Juste-Olivier 5.

21 novembre 1973. Immeubles. **Square de Sébellon**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC del 14. 7. 1970, p. 1609). Statuts modifiés le 12 novembre 1973. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 400.000, par l'émission de 350 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 400.000, divisé en 400 actions au porteur de fr. 1000.

21 novembre 1973. Films. **Copycolor S.A.**, à Crissier, développement et traitement des films en couleur (FOSC del 16. 8. 1971, p. 2027). L'administrateur Raymond Poos est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Lucienne Theves, du Luxembourg, à Rhode St-Genève (Belgique).

21 novembre 1973. **Garage de Provence R. Volino**, à Lausanne. Titulaire: Raphael Volino, d'Italie, à Lausanne. Garage, carrosserie et commerce de voitures automobiles. Avenue de Provence 27. Le titulaire exploite également une station-service à l'enseigne «Station-service de Longemalle», avenue de Longemalle 11, à Renens.

21 novembre 1973. Edition. **Coopérative Rencontre**, à Lausanne, répandre la beauté par l'édition, la confection, la diffusion et la vente en commun de livres au prix de revient (FOSC del 30. 7. 1973, p. 2137). L'administrateur Marius Décombaz est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Olivier Centlivres, de Villars-le-Comte, à Lausanne. La signature de François Vaudou est radiée.

21 novembre 1973. **Lavaney S.A. Transports et Voyages Internationaux Lausanne**, à Lausanne (FOSC del 25. 11. 1970, p. 2687). Procuration collective à deux est conférée à Paul Wältli, de Landiswil, à Penthaz, et Derick Gerber, d'Oberlangenegg, à Prilly.

21 novembre 1973. Importation, exportation. **Briking S.A.**, à Lausanne, importation et exportation, etc. (FOSC del 27. 11. 1972, p. 3053). Statuts modifiés le 16 novembre 1973. Nouveau but: importation et exportation en général, et, en particulier, commerce de briquets, d'articles pour fumeurs et de cadeaux, ainsi que tous investissements immobiliers et financiers. Nouvelle adresse: Chemin Isabelle de Montolieu 143.

21 novembre 1973. **Société immobilière Le Bluet-Lausanne**, à Lausanne, société anonyme (FOSC del 23. 9. 1952, p. 2354). Statuts modifiés le 13 novembre 1973. Conseil: 1 ou plusieurs membres. L'administrateur Betty Brühlhart-Vogt est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Canis Brühlhart, de Ueberstorf FR, à Lausanne, président, et Jean-Jacques Cherbuin, de Payerne, à Pully.

21 novembre 1973. **S.M.R. (Sélection, mode, représentations) S.à.r.l.**, à Lausanne (FOSC del 26. 3. 1973, p. 802). Statuts modifiés le 19 novembre 1973. Les associés Silver et Hélène Ménasse ne font plus partie de la société; la signature du gérant Silver Ménasse est radiée; la procuration d'Hélène Ménasse est éteinte. Leurs parts, respectivement de fr. 12.000 et fr. 1000, sont cédées à: Pierre Favre (inscrit) dont la part est portée de fr. 12.000 à fr. 24.000, et à Françoise Favre, de Thierrens, à Grandvaux, qui devient associée et gérante avec signature individuelle et une part de fr. 1000. L'associé-gérant Pierre Favre signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

21 novembre 1973. Constructions. **Walo Bertschinger S.A. Lausanne**, à Lausanne, exécution de constructions publiques (FOSC del 4. 6. 1973, p. 1603). Pierre Teuscher (administrateur inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux d'Eugen Kessler, de Galgenen SZ, à Niedersteinmaur ZH.

21 novembre 1973. Constructions. **Walo Bertschinger S.A. Lausanne**, succursale de Renens, constructions (FOSC del 4. 6. 1973, p. 1603). Pierre Teuscher (administrateur inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux d'Eugen Kessler, de Galgenen SZ, à Niedersteinmaur ZH.

21 novembre 1973. Construction. **Ernest Imhof S.A.**, à Lausanne, exécution de constructions publiques et privées dans les domaines du bâtiment et du génie civil (FOSC del 5. 7. 1973, p. 1913). La société est également engagée par la signature collective à deux d'Eugen Kessler, de Galgenen SZ, à Niedersteinmaur ZH.

21 novembre 1973. Pétrole. **Mediter Trading S.A.**, à Lausanne, commerce de pétrole brut, etc. (FOSC del 12. 12. 1972, p. 3186). La procuration de Soly Schouchana est éteinte.

21 novembre 1973. Machines. **Sulzer frères. Société Anonyme**, succursale de Lausanne, fabrique de machines et fonderies (FOSC del 20. 8. 1973, p. 2326), avec siège principal à Winterthour. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des directeurs généraux: Artur Frauenfelder, d'Adlikon, à Winterthour; Rudolf Schmid, de Nessler SG, à Seuzach, et Marcel Züblin, de St-Gall, à Winterthour.

21 novembre 1973. **Société d'Analyses et de Contrôles Routiers S.A.**, à Renens, succursale de «Société d'Analyses et de Contrôles routiers S.A.», à Berne. Société anonyme inscrite au registre de Berne le 4 mai 1963 (FOSC del 23. 7. 1973, p. 2067). But: exploitation d'un laboratoire d'études et d'analyses en rapport avec les routes. La succursale est engagée par la signature individuelle de Jean-Claude Gressin, de France, à Kirchhildach, président. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à François Coutassat, de France, à Lausanne. Adresse de la succursale: Longemalle 24.

21 novembre 1973. Chauffages. **Regamey et Chevalley**, à Lausanne, entreprise générale de chauffages (FOSC del 18. 9. 1972, p. 2434). Société en nom collectif. La société est dissoute; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. Les actifs et passifs sont repris par la société anonyme «Regamey & Chevalley S.A.», avec effet au 1er janvier 1973, ci-après inscrite.



22 novembre 1973.

**Administration, Interventions et Courtages S.A.**, à Lausanne (FOSC du 12. 2. 1973, p. 414). Statuts modifiés le 19 novembre 1973. Nouvelle raison sociale: **Administration, Interventions et Compensations S.A.** Nouveau but: administration de biens immobiliers, mobiliers, d'opérations immobilières, financières, commerciales, en qualité de commissionnaires ou de conseiller et d'affaires de compensations internationales sur marchandises. Capital porté de fr. 100 000, à fr. 300 000 par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 300 000, divisé en 300 actions au porteur de fr. 1000. L'administrateur Joseph Schmidt (inscrit) est nommé président; il signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jacques Siegrist, de Meisterschwanden AG et Genève, à Genève.

22 novembre 1973. Appareils stéréo, Télévision.

**«Sonotex» Allamand & Cie**, au Mont-sur-Lausanne. Société en nom collectif commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1973. Associés: Edouard Allamand, de Rougemont, à Ballens. Alain Manigley, de Châtillens VD, au Mont-sur-Lausanne, et Charles Mabillard, de Grimisuat VS, à Lausanne, lesquels signent collectivement à trois. Commerce d'appareils Hi-Fi Stéréo et de téléviseurs couleurs. Rue du Village.

22 novembre 1973.

**Société Immobilière Guylaine S.A.**, à Lausanne (FOSC du 2. 2. 1956, p. 289). Nouvelle adresse: Montolivet 1 (chez Georges Rhein).

22 novembre 1973. Mécanique.

**Meylan & Cie**, à Renens, appareils de mécanique de précision, etc. (FOSC du 16. 11. 1964, p. 3443), société en nom collectif. La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 novembre 1973. Brevets.

**Sovico, Société anonyme**, à Lausanne, dépôt, achat, vente et exploitation de brevets et marques, etc. (FOSC du 14. 7. 1961, p. 2054). Nouvelle adresse: Avenue de Bétusy 40.

22 novembre 1973.

**Union Laitière Vaudoise**, à Lausanne (FOSC du 20. 2. 1973, p. 488), fédération de société coopératives. L'administrateur Henri Bommotet est démissionnaire; sa signature est radiée. La procuration de Louis-David Paschoud est éteinte. Auguste Merminod, d'Esserines-sur-Rolle, à Payerne, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux: a) du président avec un vice-président ou l'un d'eux avec le secrétaire, ces derniers signant également entre eux; les pouvoirs de procuration, ces derniers signant également entre eux; les pouvoirs de Fritz Aegeter, Franz Bussmann, Pierre Chambord, Edmond Favre, Paul Gilléron, Eric Jeanmonod, Ernest Ludin et Walter Michot, actuellement à Lausanne, sont modifiés en conséquence.

22 novembre 1973.

**Société Anonyme pour la vente des Editions Dunod**, précédemment à Genève (FOSC du 6. 4. 1972, p. 863). Transfert du siège à Lausanne. But: vente en Suisse des Editions Dunod de Paris. Les statuts originaires du 17 décembre 1946 ont été modifiés en conséquence le 25 octobre 1973. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: David Perret-Gentil dit Maillard, du Locle et Lausanne, à Corcelles-le-Jorat. La signature de Jean Bloch, directeur, est radiée. Adresse: rue St-Pierre 2 / rue de la Paix 1 (chez Spes S.A., édition-librairie).

22 novembre 1973. Appareils automatiques.

**Gilbert Menth**, au Mont-sur-Lausanne. Titulaire: Gilbert Menth, de Lausanne, au Mont-sur-Lausanne. Commerce d'appareils automatiques. Chemin du Grand-Pré.

22 novembre 1973.

**Société Nouvelle de Librairie S.A.**, précédemment à Genève (FOSC du 10. 4. 1973, p. 971). Transfert du siège à Lausanne. But: édition, diffusion, représentation, commerce de livres et publications; exploitation de librairies et papeteries ainsi que participation à des entreprises commerciales ou financières. Les statuts originaires du 15 janvier 1970 ont été modifiés en conséquence le 25 octobre 1973. Capital: fr. 53 000, entièrement libéré, divisé en 53 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres; Robert-Henri Bioley, de Massongex VS, à Lausanne, président; Robert Franzen, de Betten VS, à Genève, secrétaire, et David Perret-Gentil dit Maillard, du Locle et Lausanne, actuellement à Corcelles-le-Jorat, nommé délégué. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué David Perret-Gentil dit Maillard, dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence, et collective à deux des autres administrateurs. La signature du directeur Armand Bron (inscrit) est radiée. Adresse: rue St-Pierre 2 / rue de la Paix 1 (chez Spes S.A., édition-librairie).

22 novembre 1973. Commerce de produits divers.

**Selenia S.A.**, à Lausanne, commerce et représentation de produits (FOSC du 1. 9. 1970, p. 1981). Nouvelle adresse: avenue de Bétusy 40.

22 novembre 1973. Confection.

**«Boutique Vogue» Mario Farinelli**, à Lausanne, commerce de confection et articles pour dames, à l'enseigne «Boutique Vogue» (FOSC du 15. 10. 1973, p. 2769). Nouvelle raison de commerce: **Mario Farinelli**. L'enseigne est supprimée.

22 novembre 1973. Café.

**Vve Gustave Barras**, à Lausanne, café de Bellevaux-Dessous (FOSC du 31. 1. 1962, p. 324). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 novembre 1973. Café-brasserie.

**Mme Lilie Pipoz**, à Lausanne. Titulaire: Lilie Pipoz, épouse autorisée de Jean, de Charney FR, à Lausanne. Exploitation du café-brasserie de Bellevaux-Dessous. Route Aloys-Fauquex 7.

**Bureau de Nyon**

22 novembre 1973. Films.

**Tonec S.A.**, à Gland, fabrication et vente de papier et films photographiques, etc. (FOSC du 19. 10. 1972, p. 2716). Walter Kobler, de Rütli SG, à Gland, et Mareel Jacot, de Denens VD, à Nyon, sont fondés de procuration, avec signature collective à deux.

**Bureau du Sentier**

21 novembre 1973. Café-restaurant, hôtel.

**Mme Micheline Schmid**, au Brassus, commune du Chenit. Titulaire: Micheline Georgette Schmid née Sagne, épouse d'abord autorisée de Jean, de Rubigen BE, au Brassus, commune du Chenit. Exploitation du café-restaurant-hôtel à l'enseigne de l'«Hôtel de la Lande». Place de la Lande 1.

**Wallis - Valais - Vallesse****Bureau de St-Maurice**

21 novembre 1973.

**Station d'épuration des eaux usées de Lavey-Moreles et de St-Maurice**, à St-Maurice. Selon acte authentique et statuts du 19 novembre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'épuration des eaux usées récoltées par les communes de Lavey-Moreles et de St-Maurice et dirigées vers la station l'épuration de Sous-Rosetan, ainsi que le traitement des boues.

Elle assure l'exploitation, l'entretien des ouvrages destinés à traiter les eaux. Elle acquiert des communes de Lavey-Moreles et Lausanne, pour le prix maximum de fr. 7.- par m<sup>2</sup>, un terrain de 8000 m<sup>2</sup> au maximum, au lieu dit Sous-Rosetan. Le capital social de fr. 100 000 est entièrement versé et divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Les convocations se font par lettres recommandées et les publications par la FOSC. L'administration se compose de trois à neuf membres; actuellement de Michel Kausis, président, d'Orsières, à St-Maurice; Paul Reinhard, vice-président, de Sumiswald, à Lavey-Moreles; Georges Huber, de et à Sion; Pierre Mayor, d'Echalens, à Aigle; Hermann Brand, de Launen BE; Marius Bochaty, de Vernayaz, les deux à Lavey-Moreles; Roger Udriot, de Monthey; François Glassey, de Nendaz, et Raymond Puipe, de Volleges. Les trois à Saint-Maurice. La société est engagée par les signatures collectives à deux des président, vice-président et secrétaire hors conseil Maurice Puipe, de Volleges, à St-Maurice. Hôtel de Ville.

22 novembre 1973.

**Société anonyme des autobus de Martigny CFF à Martigny-Croix**, à Martigny (FOSC du 17. 5. 1968, p. 1065). Les administrateurs Vincent Vairoli, Marc Morand et Pierre Crettex sont décedés et Pierre Moret démissionnaire; leurs signatures sont radiées. Nouveaux membres avec signatures collectives à deux: Pascal Couchepin, de Martigny; Ami Delaloy, de Riddes; Adrien Gay-Crosier, de Martigny, et Pierre Guex-Crosier, de Martigny, les quatre à Martigny. Signature collective avec le président est conférée au directeur Alexis Quoqoz, de Salvan, à Martigny.

22 novembre 1973.

**Kaiser et Cie, Imperial-Produits**, à Saxon, produits pour l'imprimerie, société en nom collectif (FOSC du 25. 6. 1973, p. 1816). L'associée Isabella Kaiser est épouse autorisée de Hildebrand von Roten et est originaire de Rarogne.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de La Chaux-de-Fonds**

21 novembre 1973.

**Didier Ribot, Restaurant City**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 27. 3. 1972, N° 73, p. 784). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau du Locle**

22 novembre 1973. Horlogerie.

**Zénith Time S.A.**, au Locle, la fabrication et la vente de garde temps, etc. (FOSC du 9. 2. 1973, N° 33, p. 394). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 novembre 1973, la société a porté son capital social de fr. 24 000 000 à fr. 32 000 000 par l'émission de 80 000 actions de fr. 100 au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 32 000 000, divisé en 320 000 actions de fr. 100 chacune au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 32 000 000.

**Bureau de Neuchâtel**

22 novembre 1973.

**André von Niederhäusern, Fiduciaire**, à Neuchâtel, exploitation d'un bureau fiduciaire et d'organisation comptable (FOSC du 20. 6. 1973, N° 146, p. 1829). La raison est modifiée en celle de **Fiduciaire André von Niederhäusern**.

22 novembre 1973. Construction.

**Hofer & Cie**, à Neuchâtel, commerce et représentation de matériaux de construction, etc. société en commandite (FOSC du 4. 9. 1962, N° 206, p. 2536). La maison ajoutée à son genre d'affaires la représentation et le commerce de matériel ferroviaire pour la construction des voies ferrées.

**Genève - Genève - Ginevra**

21 novembre 1973. Horlogerie.

**Liliane Goerg**, à Genève, commerce et réparation d'horlogerie, etc. (FOSC du 19. 11. 1968, p. 2504). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

21 novembre 1973. Tabacs.

**Hermann et Thérèse Herren**, à Genève, débit de tabacs, etc., société en nom collectif (FOSC du 23. 3. 1971, p. 681). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

21 novembre 1973. Salon de coiffure.

**Josette Trollux**, à Genève, salon de coiffure (FOSC du 25. 5. 1970, p. 1190). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 novembre 1973. Machines-outils.

**Teehomatic, Bruno Wehrli**, à Genève. Chef de la maison: Bruno Wehrli, de et à Genève. Représentation et commerce de machines-outils et d'accessoires s'y rapportant. 29A, rue Pestalozzi.

21 novembre 1973. Appareillages électriques.

**Bornet Société Anonyme**, à Genève, appareillages électriques, etc. (FOSC du 1. 5. 1973, p. 1225). Werner Möschingner n'est plus administrateur, ni directeur; ses pouvoirs sont radiés.

21 novembre 1973. Ameublements.

**Castelli Collection SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 septembre 1973. But: montage, achat, vente et distribution d'objets d'ameublement en tous genres, notamment de ceux fabriqués par la société «Anonima Castelli SpA», à Bologne, et ses sociétés affiliées. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Leonida Castelli, d'Italie, à Bologne (Italie), président; Willy Becker, du Locle NE, à Chêne-Bougeries, vice-président; Claude Henriad, de et à Genève, secrétaire; Vittorio Croci, d'Italie, à Bologne (Italie), et Walter Stapfer, de Horgen ZH, à Chêne-Bougeries. Signature: collective à deux des administrateurs et individuelle de Luciano Berliani, d'Italie, à Genève, directeur. Adresse: 6, Grand'Rue.

21 novembre 1973. Immeubles.

**Société anonyme rue David Dufour**, à Genève, société immobilière (FOSC du 28. 9. 1962, p. 2768). Charles Giacchino n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Stäbler, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue de la Madeleine, chez Régie du Centre SA.

21 novembre 1973. Wagons-Citermes.

**Ernefer SA**, à Genève, exploitation de wagons-citermes, etc. (FOSC du 2. 10. 1973, p. 2672). Capital porté de fr. 1 400 000 à fr. 1 800 000 par l'émission de 360 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 1 800 000, entièrement versé, divisé en 1800 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 12 novembre 1973.

21 novembre 1973. Transistors, etc.

**GDS Sales SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 novembre 1973. But: achat, vente en gros ou au détail, importation, exportation et distribution de semi-conducteurs, de transistors et de tous composants électroniques. Capital: fr. 200 000, versé à concurrence de fr. 100 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Peter-Georges Tagg, de Grande-Bretagne, à Hampton (Middlesex, Grande-Bretagne), président; Hans-Jörg Furrer, de Lüttenlocher-Schertwil SO, à Chêne-Bougeries, vice-président, et Claude Henriad, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, rue de l'Aubépine.

21 novembre 1973. Participations.

**Manasero SA**, à Genève, toutes participations financières, etc. (FOSC du 4. 9. 1973, p. 2451). Administration: Willy Becker, du Locle NE, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Hans-Jörg Furrer, de Lüttenlocher SO, à Chêne-Bougeries, et Pierre Seielounoff, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 12, rue Charles-Galland.

21 novembre 1973. Participations.

**Merinda SA**, à Genève, participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 4. 9. 1972, p. 2329). Capital porté de fr. 160 000 à fr. 500 000 par l'émission de 340 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 7 novembre 1973.

21 novembre 1973. Produits chimiques.

**Saproehi SA**, à Genève (FOSC du 14. 8. 1973, p. 1847). But modifié: fabrication, exploitation et commerce de tous produits chimiques, pharmaceutiques, eaux minérales et dérivés; dépôt, achat, vente et exploitation de brevets et de marques ainsi que prise et concession de licences. Statuts modifiés le 26 octobre 1973.

21 novembre 1973. Gestion d'entreprises.

**Soerete SA**, à Genève, organisation et gestion d'entreprises, etc. (FOSC du 16. 8. 1973, p. 2299). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 250 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions A de fr. 100, nominatives, maintenant à droit de vote privilégié, et 150 actions B de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 8 novembre 1973. Jean-Marcel Vclan n'est plus administrateur ni secrétaire; il signe désormais collectivement à deux en sa qualité de directeur. Administration: Raymond-Lucien Blanchut, président, Yves Bertrand, délégué, nommé de plus secrétaire, lesquels signent individuellement, et Freddy-Nestor Lienard, de Belgique, à Bruxelles, avec signature collective à deux.

21 novembre 1973. Opérations financières.

**Soffim SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 23. 7. 1973, p. 2070). Pierre Sauvain n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rolf Bracher, de Berne, à Grens VD, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 9, rue de la Fontaine, chez Rolf Bracher, avocat.

21 novembre 1973. Imprimerie.

**Sonor SA**, à Genève, exécution de tous travaux d'imprimerie, etc. (FOSC du 28. 6. 1973, p. 1850). Les pouvoirs de Fernand Chuard sont radiés.

21 novembre 1973. Alimentation asiatique.

**Tan-Loe SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 novembre 1973. But: fabrication et vente de produits alimentaires d'origine vietnamienne et asiatique. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Administration d'un ou de plusieurs membres: Odette Phan, de Chêne-Bougeries, à Bernex, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 18, rue du Marché, chez Jean-Pierre Cretiaux.

21 novembre 1973. Marchandises.

**Transita SA**, à Genève, transport de marchandises, etc. (FOSC du 12. 8. 1968, p. 1755). Les pouvoirs de Réto Buehli sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Hermann Rutishauser, de Scherzingen TG, à Bernex, directeur.

21 novembre 1973. Enseignement des Langues.

**The Berlitz Schools of Languages AG**, à Genève, succursale de «The Berlitz Schools of Languages AG», à Zurich, société anonyme inscrite au registre du Zurich (FOSC du 25. 1. 1973, p. 240). But social: enseignement des langues vivantes pour la création, l'exploitation, l'achat, la vente et la location d'écoles d'enseignement des langues vivantes, sous le nom d'«Ecoles Berlitz» ou «The Berlitz Schools of Languages»; édition, diffusion, distribution et vente de livres, disques, films, bandes magnétiques et tous autres moyens d'enseignement des langues. Signature: individuelle de l'administrateur James S. Peters, des USA, à Londres, président, et du directeur de la société Max Ludwig Besenbruch, des USA, à Niederhöchstädt (Hesse, RFA), ou collective à deux des administrateurs George W. Wettstein, de Zurich, à Küsnacht ZH, vice-président, et Kurt Schibli, de Starrkirch-Wil SO, à Zurich, secrétaire. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale: Michel Leulier, de France, à Saint-Sulpice VD, directeur de la succursale. Adresse: 3, Cours de Rive.

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

### Fonds de placement Japac

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que la SA Gerifonds, ayant son siège chez Lombard, Odier & Cie, banquiers, rue de la Corrairie 11, Genève, direction du Fonds de placement Japac, a demandé en accord avec MM. Lombard, Odier & Cie, rue de la Corrairie 11, Genève, et Guyerzeller Zurmont Bank AG, Genferstrasse 6-8, Zurich, qui en sont les banques dépositaires, la modification du règlement du

Fonds de placement Japac

en application des art. 9, al. 3, et 10, al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1<sup>er</sup> juillet 1966 ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.

L'audience du Tribunal est fixée au vendredi 14 décembre 1973 à 8 h. 15 à la salle B du Tribunal de première instance, 1<sup>er</sup> étage, 2<sup>ème</sup> cour, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Vallor, à Genève.

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors des débats.

La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés au greffe du Tribunal de première instance. (A665)

1211 Genève, le 29 octobre 1973

Tribunal de première instance,  
Genève  
G. Curtin, juge

### SA Majoral, Founex

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

#### Deuxième publication

Les créanciers de la SA Majoral dont le siège social est à Founex, sont priés de produire leurs créances aux mains de l'Office Fiduciaire SA, 8, rue de Rive, à Genève, jusqu'au 15 décembre 1973 au plus tard, sous peine de forclusion. (A711)

1297 Founex, le 4 décembre 1973

Office Fiduciaire SA, Genève

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

267057. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1973, 7 Uhr.  
T. C. Tekel Genel Müdürlüğü, Unkapani, Istanbul (Türkei). - Fabrikation und Handel.

Zigaretten (mit oder ohne Filter), Zigarren, Raki, Branntwein, Wodka, Weine (geschäumte und nichtgeschäumte), reiner, gefärbter und absoluter Alkohol, Alkohol für Toilettenzwecke, Wermut, Bier, Salz, Tee, Kaffee, Zündhölzer, Tabak, Tabak für Wasserpipeifen, Schnupftabak, Malzpräparate. (Int. Kl. 1, 3, 29, 30, 32, 33, 34)



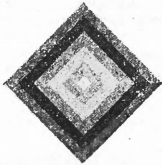
267058. Hinterlegungsdatum: 13. April 1973, 7 Uhr.  
«Inverma» Johannes Lange, Eberesenweg 2, Norderstedt (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warengabe der Marke Nr. 144195. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1972 an.

Arzneimittel und ärztliche Hilfsmittel. (Int. Kl. 5)



267059. Hinterlegungsdatum: 18. April 1973, 17 Uhr.  
Polaroid Corporation, 730 Main Street, Cambridge (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für photographische Zwecke, unbelichtete photographische Filme und lichtempfindliches photographisches Papier; Filmkameras, photographische Apparate und Instrumente sowie deren Bestand- und Zubehörteile; Photographien, photographische Drucke; photographische Vergrößerungen; Photographiealben sowie Klebecken zum Befestigen von Photographien in Alben. (Int. Kl. 1, 9, 16)



Die Marke wird weinrot, rot, senfgelb, gelb, lindgrün und blau ausgeführt.

267060. Hinterlegungsdatum: 19. April 1973, 15 Uhr.  
Baltimore Aircoil Company, Inc., 100 West 10th Street, Wilmington (Delaware, USA); Korrespondenzadresse: Montevideo Road, Jessup (Maryland, USA). - Fabrikation und Handel.

Pumpen sowie deren Bestand- und Zubehörteile und dazugehörige Armaturen; Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate. (Int. Kl. 7)



267061. Hinterlegungsdatum: 30. April 1973, 8 Uhr.  
Schweizerischer Verband für Photo-Handel und -Gewerbe, Falkenstrasse 23, Zürich 1; Korrespondenzadresse: Pilatusstrasse 18, Luzern. - Kollektivmarke.

Photographische Artikel aller Art. (Int. Kl. 1, 9, 16)



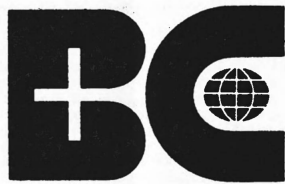
267062. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 18 Uhr.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Pflegemittel für Haut und Hände, Haarfestiger. (Int. Kl. 3)

# 3M BEAUTY MARK

267063. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1973, 18 Uhr.  
Brunswick Corporation, Skokie (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Schiffsmaschinen und -motoren aller Art, auch Aussenbordmotoren, einschliesslich Antriebs- und Uebertragungsmechanismen, Getriebe, Hydraulik, Schiffswellen sowie Bestandteile der vorgenannten Waren; Werkzeugmaschinen, Kupplungen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstliche Glieder, Augen und Zähne); Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel aller Art, einschliesslich Turn-, Sport- und Freizeitbekleidung sowie Zubehör zur Verwendung bei sportlichen Wettkämpfen aller Art, nämlich Basketball-, Volleyball-, Fussball-, Softball- und Baseballbälle, Soccerbälle, Speedbälle und Medizinbälle; Baseball-, Golf- und Tennis-schläger; Schutzpolsterung zur Verwendung bei sportlichen Wettkämpfen wie Fussball, Soccer, Baseball und Softball, insbesondere Masken, Bein-, Körper-, Knie-, Ellbogen-, Schienbein- und Gesichtsschützer; Tasehen für Baseball- und Softballschläger; Handschuhe, einschliesslich Fanghandschuhe für Baseball und Softball. (Int. Kl. 7, 10, 25, 28)



267064. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1973, 17 Uhr.  
Zürcher Beuteluchfabrik AG, Moosstrasse 2, Rüschlikon (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Nylongewebe für Sieb-, Filter- und Druckzwecke. (Int. Kl. 24)



267065. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1973, 17 Uhr.  
Zürcher Beuteluchfabrik AG, Moosstrasse 2, Rüschlikon (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Gewebe für Sieb-, Filter- und Druckzwecke. (Int. Kl. 24)



267066. Date de dépôt: 22 mai 1973, 17 h.  
Revendication de priorité: Australie, 28 novembre 1972.  
Champion Beef Pty. Limited, Suite 1, Eaton Square, 476 St. Kilda Road, Melbourne (Victoria, Australie). - Fabrication et commerce.

Viande de boeuf fraîche et congelée, extraits de viande de boeuf et conserves de viande de boeuf. (Cl. int. 29)



267067. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1973, 17 Uhr.  
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Apparate zur Bearbeitung kinematographischer Filme. (Int. Kl. 9)



267068. Date de dépôt: 13 juin 1973, 14 h.  
Le Médailleur (société anonyme), 64, rue du Faubourg St-Denis, Paris 10ème (France). - Fabrication.

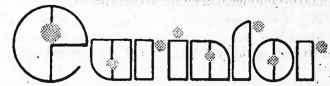
Médailles et autres articles en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7197.

267069. Date de dépôt: 14 juin 1973, 17 h.  
Eurinfo-Européenne d'Informatique (société anonyme), 241, Rue Garibaldi, Lyon (France). - Fabrication et commerce.

Imprimés et notamment livres de comptabilité, documents de comptabilité, formulaires pour services d'informatique, de statistiques, de mécanographie, de traitement de l'information et pour travaux sur ordinateurs; brochures, livres; papeterie et articles de bureau. (Cl. int. 9, 16)



267070. Hinterlegungsdatum: 30. August 1973, 17 Uhr.  
Resources and Facilities Corporation S.A., 35, route des Jeunes, Carouge (Genf). - Fabrikation und Handel.

Klemmen für Bauindustrie und -gewerbe, Federklemmen, Klemmverschlussvorrichtungen, Mehrzweckklammern, Klemmschrauben, Rohrklemmen, Briden, Oesen; alle vorgenannten Erzeugnisse aus Stahl. (Int. Kl. 6)



267071. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1973, 18 Uhr.  
Signode Corporation, 3600 West Lake Avenue, Glenview (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Geräte sowie Bänder und Verschlussstücke hierfür aus Metall und Kunststoff zum Zusammenhalten, Stapeln, Binden oder Befestigen von Packungen, Bündeln, Beigen oder Behältern; Streck-, Spann-, Verschluss-, Umschlingungs- und Schneidwerkzeuge; Bänder und Verschlussstücke hierfür aus Metall und Kunststoff; Schutzhüllen für Transportgüter aus Metall, Kunststoff, Holz und Papier. (Int. Kl. 6, 7, 8, 16, 17, 20, 22)



## Decreto del Consiglio federale concernente le limitazioni nel consumo di carburanti e combustibili liquidi

(Del 21 novembre 1973)

Il Consiglio federale svizzero, visti gli articoli 3, 18 e 20 della legge federale del 30 settembre 1955 concernente la preparazione della difesa nazionale economica, decreta:

### 1. Definizioni

#### Art. 1. Prodotti.

Sono considerati prodotti secondo il presente decreto:

- i liquidi, inclusi i gas liquidi (propano/butano), utilizzati come carburanti per i veicoli stradali nonché per azionare motori e macchine di qualsiasi tipo, chiamati qui di seguito carburanti;
- i liquidi, inclusi i gas liquidi (propano/butano), utilizzati come combustibili per la produzione di calore, chiamati qui di seguito combustibili.

#### Art. 2. Aziende.

Sono considerate aziende secondo il presente decreto:

- le ditte e le persone che importano carburanti o combustibili, chiamate qui di seguito importatori;
- le ditte e le persone che commerciano in carburanti o combustibili, chiamate qui di seguito aziende commerciali;
- le ditte e le persone che gestiscono a titolo lucrativo oppure per il proprio approvvigionamento o per quello del proprio personale, stazioni di distribuzione o colonne di distribuzione private e impianti analoghi di qualsiasi tipo, chiamate qui di seguito «detentori di stazioni di distribuzione».

#### Art. 3. Consumatori.

Sono considerati consumatori secondo il presente decreto le ditte e le persone che utilizzano carburanti per azionare veicoli stradali, motori e macchine di qualsiasi tipo oppure combustibili per produrre calore o energia elettrica.

### 2. Contingentamento

#### 21. Principio

##### Art. 4.

Le forniture di carburanti e combustibili da parte di importatori e aziende commerciali ad ogni stadio del commercio, le forniture tra aziende commerciali all'evoluzione della situazione d'approvvigionamento. Esse possono essere effettuate soltanto entro i limiti dei contingenti.

#### 22. Determinazione dei contingenti e ripartizione

##### Art. 5. Periodo di contingentamento e di riferimento.

<sup>1</sup> Per il periodo di contingentamento dal 26 novembre 1973 al 31 dicembre 1973 i contingenti dei carburanti vanno calcolati sulla base delle forniture effettuate nel medesimo periodo dell'anno precedente (periodo di riferimento).

<sup>2</sup> Per il periodo di contingentamento dal 26 novembre 1973 al 31 marzo 1974 i contingenti dei combustibili vanno calcolati sulla base delle forniture effettuate nel medesimo periodo dell'anno precedente (periodo di riferimento).

##### Art. 6. Entità dei contingenti.

<sup>1</sup> I contingenti, per i periodi di contingentamento di cui all'articolo 5, vengono stabiliti nel modo seguente:

- Per le forniture degli importatori alle aziende commerciali e per quelle delle aziende commerciali fra di loro:

	In % rispetto alle forniture del periodo di riferimento
1. Carburanti	fino all'80%
2. Combustibili	fino all'80%

- Per le forniture ai detentori di stazioni di distribuzione:

	In % rispetto alle forniture del periodo di riferimento
- Benzina	fino all'80%
- Olio Diesel	fino all'80%

- Per la consegna di combustibili ai consumatori di qualsiasi genere da parte dalle aziende commerciali:

	In % rispetto alle forniture del periodo di riferimento
- Oli da riscaldamento leggeri per uso domestico	fino al 75%
- Oli da riscaldamento leggeri per altri usi	fino al 75%
- Oli da riscaldamento semipensanti e pesanti per l'industria e la produzione di energia elettrica	fino al 100%
- Gas liquidi per la produzione di calore	fino al 100%

<sup>2</sup> Nell'ambito dei contingenti loro assegnati, gli importatori e le aziende commerciali sono tenuti a riformare uniformemente i detentori di stazioni di distribuzione. Lo stesso vale per le forniture degli importatori alle aziende commerciali.

<sup>3</sup> L'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro è autorizzato, nell'intento di garantire l'approvvigionamento del mercato e l'uniforme distribuzione delle importazioni, a sostenere o a ordinare convenzioni private di compensazione e di mutuo aiuto fra gli importatori.

##### Art. 7. Computo dei contingenti e ripartizione.

<sup>1</sup> Le aziende, eccettuati i detentori di stazioni di distribuzione, sono tenute, sulla base dei loro documenti, a calcolare i quantitativi che possono fornire ad altre aziende e ai consumatori giusta gli articoli 5 e 6 capoverso 1.

<sup>2</sup> Nell'ambito dei loro contingenti, le aziende devono fornire i prodotti ai loro clienti in modo possibilmente uniforme.

<sup>3</sup> La fornitura di combustibili ai consumatori da parte di importatori e aziende commerciali può essere effettuata soltanto tenendo conto della situazione individuale d'approvvigionamento di ogni singolo.

<sup>4</sup> I detentori di stazioni di distribuzione sono tenuti a ripartire la consegna sull'intero periodo di contingentamento. Essi sono autorizzati a rifiutare la consegna di carburanti ai consumatori qualora il livello del serbatoio del veicolo, controllato con l'indicatore o l'asta, raggiunga o superi un terzo della sua capacità.

### 3. Riformimento

#### Art. 8.

<sup>1</sup> Le forniture di carburanti e combustibili importati in eccedenza rispetto ai quantitativi del contingente non sono limitate.

<sup>2</sup> Gli importatori devono ripartire questi quantitativi, proporzionalmente alle loro forniture precedenti, fra le aziende commerciali o i consumatori.

<sup>3</sup> Le forniture secondo il capoverso 9 equivalgono a consegne anticipate e vanno registrate come tali nella contabilità delle merci (art. 9). Esse possono venire detratte dalle ulteriori consegne cui ha diritto l'acquirente.

#### 4. Inchieste, contabilità delle merci, obbligo di notificare

##### Art. 9.

<sup>1</sup> Su le importazioni, le scorte, le forniture e il consumo, l'Ufficio competente può svolgere inchieste.

<sup>2</sup> Agli importatori, alle aziende commerciali e ai detentori di stazioni di distribuzione può essere imposta la compilazione di un inventario delle loro scorte globali di carburanti e combustibili. I risultati devono essere iscritti nella contabilità delle merci o in un rapporto d'inventario.

<sup>3</sup> Può essere loro imposta la registrazione corrente del movimento merci, secondo le entrate e le uscite, nella contabilità delle merci o in un altro modo appropriato.

<sup>4</sup> Possono inoltre essere tenuti a notificare i quantitativi di contingente calcolati secondo l'articolo 7 come anche i risultati della contabilità merci giusta i capoversi 2 e 3.

### 5. Provvedimenti di controllo

#### Art. 10.

Le aziende devono tenere a disposizione dei competenti uffici, per esame, tutti gli atti e documenti utili allo scopo e, all'occorrenza, consentire qualsiasi controllo della contabilità, delle scorte e della produzione.

### 6. Disposizioni penali

#### Art. 11.

Alle infrazioni al presente decreto sono applicabili gli articoli 35 a 40 della legge federale del 30 settembre 1955 concernente la preparazione della difesa nazionale economica.

### 7. Esecuzione ed entrata in vigore

#### Art. 12.

<sup>1</sup> Il Dipartimento federale dell'economia pubblica è incaricato dell'esecuzione e può delegare la sua competenza agli organi dell'economia di guerra stabiliti in virtù dell'articolo 2 della legge federale del 30 settembre 1955 sulla preparazione della difesa nazionale economica, segnatamente all'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro e alla sua sezione dei carburanti e dei combustibili.

<sup>2</sup> Esso può autorizzare l'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro a emanare, all'occorrenza, istruzioni sull'esecuzione.

<sup>3</sup> I Cantoni e le organizzazioni dell'economia possono essere chiamati a collaborare all'esecuzione del presente decreto.

<sup>4</sup> Il presente decreto entra in vigore il 26 novembre 1973.

Berna, il 21 novembre 1973

In nome del  
Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione,  
Bonvin  
Il cancelliere della Confederazione,  
Huber

## Decreto del Consiglio federale concernente la fornitura di carburanti presso le stazioni di distribuzione

(Del 16 novembre 1973)

Il Consiglio federale svizzero, visti gli articoli 18 e 20 della legge federale del 30 settembre 1955 concernente la preparazione della difesa nazionale economica, decreta:

### Art. 1. Limitazione delle forniture.

<sup>1</sup> Nelle stazioni di distribuzione il carburante liquido per veicoli a motore può essere fornito soltanto nei serbatoi regolari del veicolo, ma non in recipienti supplementari quali tanche e bidoni.

<sup>2</sup> Fa eccezione la fornitura di carburante per macchine semoventi, quali macchine per l'edilizia, e per veicoli a motore in regioni appariate.

### Art. 2. Disposizioni penali.

Alle infrazioni al presente decreto sono applicabili gli articoli 36 a 40 della legge federale del 30 settembre 1955 concernente la preparazione della difesa nazionale economica.

### Art. 3. Esecuzione ed entrata in vigore.

<sup>1</sup> Il Dipartimento federale dell'economia pubblica è incaricato dell'esecuzione e può delegare questa sua competenza agli organi dell'economia di guerra, predisposti in base all'articolo 2 della legge federale del 30 settembre 1955 concernente la preparazione della difesa nazionale economica, segnatamente all'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro e alla sua sezione dei carburanti e dei combustibili.

<sup>2</sup> Esso può autorizzare l'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro ad emanare, all'occorrenza, istruzioni sull'esecuzione.

<sup>3</sup> I Cantoni e le organizzazioni dell'economia possono essere chiamati a collaborare all'esecuzione del presente decreto.

<sup>4</sup> Il presente decreto entra in vigore il 17 novembre 1973.

Berna, il 16 novembre 1973

In nome del  
Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione,  
Bonvin  
Il cancelliere della Confederazione,  
Huber

## Decreto del Consiglio federale concernente il divieto di circolazione e di volo la domenica

(Del 21 novembre 1973)

Il Consiglio federale svizzero, visti gli articoli 18 e 20 della legge federale del 30 settembre 1955 concernente la preparazione della difesa nazionale economica, decreta:

### Art. 1. Divieto di circolazione e di volo la domenica.

<sup>1</sup> La circolazione con veicoli stradali, aeromobili e natanti, azionati da carburanti liquidi, inclusi i gas liquidi, è vietata la domenica dalle ore 03.00 fino a lunedì alle ore 03.00.

<sup>2</sup> Il divieto di circolazione domenicale vale anche per i veicoli a motore immatricolati all'estero.

### Art. 2. Deroghe.

<sup>1</sup> Il divieto non è applicabile alle corse

- dell'Amministrazione delle poste, dei telegrafi e dei telefoni, in quanto si tratti di corse d'orario (servizio viaggiatori) e di corse indispensabili per il trasporto di invii postali;
- delle imprese concessionarie di autotrasporti, di navigazione e aeree nell'ambito del servizio secondo orario;
- dei tassi nel raggio locale o dell'agglomerato e per il trasporto degli ospiti d'alberghi con veicoli propri dell'azienda in tale raggio;
- per prestare soccorso in caso di catastrofi o di infortuni, per il trasporto di malati nonché per altre situazioni d'emergenza comprovabili;
- degli invalidi costretti a servirsi di veicoli stradali azionati da carburanti;
- da e per il lavoro.

<sup>2</sup> Il divieto non è applicabile alle corse professionali e di servizio indifferibili

- della polizia, dell'Amministrazione delle dogane e dei pompieri;
- dei medici e veterinari praticanti;
- delle levatrici, del personale infermiere e delle imprese di trasporto del servizio sanitario;
- degli ospedali e delle case di cura per ammalati e alienati, come anche dei penitenziari;
- degli ecclesiastici;
- delle imprese di trasporti funebri;
- dei servizi privati e pubblici di picchetto, delle riparazioni, dei giusti e dei recapiti;
- dei servizi di sorveglianza privati;
- di approvvigionamento e distribuzione di derrate alimentari;
- per garantire la produzione agricola;
- della stampa, radio e televisione.

<sup>3</sup> Il divieto non è applicabile ai voli

- del traffico aereo a scopo lucrativo, effettuati nell'ambito di una concessione oppure di un permesso d'esercizio generale;
- di soccorso in caso di catastrofi o di infortuni, di trasporto di malati come anche in altre situazioni d'emergenza comprovabili;
- a scopi di polizia ove tali voli siano indifferibili;
- del traffico aereo non eseguito a scopo lucrativo con aerei immatricolati all'estero a condizione che venga sorvolato il confine.

<sup>4</sup> Il divieto secondo l'articolo 1 non si applica alle corse di servizio indifferibili eseguite con veicoli di missioni diplomatiche, organizzazioni intergovernative, delegazioni permanenti presso queste organizzazioni e agenzie consolari.

<sup>5</sup> Il Dipartimento federale dell'economia pubblica può, in modo generico, autorizzare deroghe per altri scopi. In singoli casi urgenti anche i Cantoni possono, ove trattisi di veicoli a motore, o l'Ufficio aeronautico federale, in caso di aeromobili, accordare deroghe su richiesta.

<sup>6</sup> Chi esegue corse secondo i capoversi 1, 2, 4 e 5 deve giustificare il divieto.

### Art. 3. Esercito.

Il Dipartimento militare federale emana le necessarie istruzioni circa l'esecuzione, nell'esercito, del divieto di circolazione e di volo la domenica.

### Art. 4. Disposizioni penali.

Alle infrazioni al presente decreto sono applicabili gli articoli 36 a 40 della legge federale del 30 settembre 1955 concernente la preparazione della difesa nazionale economica.

### Art. 5. Esecuzione.

<sup>1</sup> L'esecuzione degli articoli 1 e 2, ove si riferiscano a veicoli stradali o natanti, spetta ai Cantoni. Essi dispongono i provvedimenti necessari, segnatamente i controlli del traffico sulle strade pubbliche.

<sup>2</sup> Del rimanente l'esecuzione, per quanto riguarda i veicoli stradali ed i natanti, spetta al Dipartimento federale dell'economia pubblica. Esso può incaricare dell'esecuzione l'Ufficio federale di guerra per l'industria e il lavoro.

<sup>3</sup> Per quanto riguarda gli aeromobili, l'esecuzione spetta al Dipartimento federale dei trasporti, delle comunicazioni e delle energie. Esso può incaricare dell'esecuzione l'Ufficio aeronautico federale.

### Art. 6. Entrata in vigore.

Il presente decreto entra in vigore il 25 novembre 1973 e ha effetto fino al 10 dicembre 1973 compreso.

Berna, il 21 novembre 1973

In nome del  
Consiglio federale svizzero,  
Il presidente della Confederazione,  
Bonvin  
Il cancelliere della Confederazione,  
Huber

Redaktion: Handabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



# Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

## 6 <sup>1/2</sup>/<sub>0</sub> Anleihe 1973-88 von Fr. 4 000 000

zur teilweisen Finanzierung der durch die Einführung des Erdgases erforderlichen Neuinvestitionen und sonstigen Aufwendungen sowie für die Kapitalerhöhung der Gasverbund Ostschweiz AG

<b>Zins</b>	6 1/2 %, Jahrescoupons per 20. Dezember
<b>Laufzeit</b>	15 Jahre, seitens der Gesellschaft nach 10 Jahren zur vorzeitigen Rückzahlung kündbar
<b>Stückelung</b>	Inhaberoptionen zu Fr. 1000.— und Fr. 5000.—
<b>Kotierung</b>	an der Börse von St. Gallen
<b>Emissionspreis</b>	100 %, einschliesslich 0,60 % eidg. Titelstempel
<b>Zeichnungsfrist</b>	5. bis 12. Dezember 1973, mittags
<b>Liberierungsfrist</b>	20. bis 28. Dezember 1973

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken erhältlich.

### St. Gallische Kantonalbank

Appenzell-A.-Rh. Kantonalbank	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein	Sparkassa Bernegg
Spar- & Leihkasse Rebstein	Wegelin & Co.
	Inh. Rehsteiner-Wegelin & Co.

## Yurocarib AG, Glarus

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 19. Dezember 1973, 14.30 Uhr, am Hauptsitz der Gesellschaft, Hauptstrasse 49, 8750 Glarus (Büro F. Baumgartner, Rechtsanwalt).

Traktanden:

1. Bestätigung der Generalversammlungen vom 17. Februar 1973 und 3. August 1973.
2. Beschlussfassung über die Validation des Aktienregisters.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes 1972.
4. Abnahme der Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung 1972.
5. Varia.

Inhaberaktionäre werden gegen Vorlage der effektiven Aktientitel am Sitz der Gesellschaft zur Generalversammlung zugelassen. Die Zulassung von Namenaktionären erfolgt gemäss Aktienregister.

Glarus, den 3. Dezember 1973

Der Verwaltungsrat

## Bielensee Schiffahrts-Gesellschaft

### Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 18. Dezember 1973, um 14.30 Uhr, im Kongresshaus Biel.

Geschäfte:

1. Feststellung der Zeichnung und der prospektgemässen Lieberierung der Kapitalerhöhung.
2. Totalrevision der Statuten.

Die Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Direktion, Badhausstrasse 1, Biel, oder am 18. Dezember ab 14 Uhr im Kongresshaus bezogen werden. Die neuen Statuten liegen im Geschäftsdomizil auf.

Biel, den 30. November 1973

Der Verwaltungsrat

## Société d'aménagement touristique des Caraïbes Holding (CTC Holding)

### Macaya SA, Isco SA, CTC SA, Socosa SA

#### L'assemblée générale ordinaire de ces sociétés

aura lieu le 20 décembre 1973, à 16 h., au Centre Interprofessionnel (CIP), 98, rue St-Jean, 1201 Genève, à la salle des Ormeaux, au premier sous-sol.

Ordre du jour:

1. Rapport de Monsieur le président sur l'activité de la Société.
2. Rapport du trésorier.
3. Rapport du vérificateur aux comptes.
4. Décharge de conseil d'administration, du trésorier et vote.
5. Election du conseil d'administration et vote.
6. Divers et propositions individuelles.

Les comptes de la société sont à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de la Fiduciaire de Rive, 4, rue de Rive, à Genève, 10 jours avant l'assemblée.

Les propositions individuelles doivent parvenir 10 jours au moins avant l'assemblée au président du conseil d'administration.

Le conseil d'administration

## Anzère Trade SA

Les actionnaires d'Anzère Trade SA sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 15 décembre 1973, à 10 h., qui se tiendra à l'étude de Maître Charles-H. Lorétan, 8, avenue du Midi, à Sion.

L'ordre du jour comporte les points suivants:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Augmentation du capital social de fr. 900 000.— à fr. 1 080 000.— par l'émission de 300 actions «A» au porteur de fr. 500.— nominal chacune, au prix net de fr. 500.— et de 300 actions «B» nominatives de fr. 100.— nominal chacune, au prix net de fr. 100.— avec jouissance au 1<sup>er</sup> janvier 1974.
3. Constatation de la souscription et de la libération intégrale de l'augmentation du capital.
4. Modification de l'art. 5 des statuts.
5. Election d'un administrateur.
6. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, 11, rue de la Corrairie, à Genève, jusqu'au vendredi 14 décembre 1973 au plus tard, contre remise d'un certificat de banque ou dépôt des actions jusqu'au lendemain de la dite assemblée.

La proposition de modification des statuts sera à la disposition des actionnaires auprès du siège social de la société et auprès de MM. Lombard, Odier et Cie dès le 5 décembre 1973.

Le 30 novembre 1973

Le conseil d'administration

## Société Anonyme Financière Genève

12, Chemin Rieu, 1211 Genève 17

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 19 décembre 1973, à 11 h., dans les locaux de la société, 12, Chemin Rieu, 1211 Genève 17.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation de ces rapports et décharges.
4. Nomination statutaire.
5. Divers.

Le conseil d'administration

## Valimmob SA, Arzier

Deuxième convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 17 décembre 1973, à 14 h., à l'Hôtel des Alpes, salle du Rotary, à Nyon.

Ordre du jour:

1. Réduction du capital (confirmation de la décision prise le 30 juin 1973).
2. Nomination des membres du conseil d'administration.

Le projet de modification des statuts est à la disposition des actionnaires dans les Bureaux de la Régie J. P. Michaud SA, Place de la Gare 1, Nyon.

Le conseil d'administration



## Ordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf Samstag, den 15. Dezember 1973, nachmittags 5 Uhr, in die «Löwenbräustube», 3. Stock, Limmatstrasse 264, 8005 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 9. Dezember 1972.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1972/73. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen ab 5. Dezember 1973 den Aktionären im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Auf dem Büro können vom gleichen Tage an auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung bis zum 13. Dezember 1973 bezogen werden.

Die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhalten Einladungen und Eintrittskarte zugestellt. Das Aktienregister bleibt vom 30. November 1973 bis 15. Dezember 1973 geschlossen.

Zürich, den 20. November 1973

Der Verwaltungsrat

Briefadresse: Postfach 8023 Zürich, Tel. 01-42 1010

## Skilift Sent AG

### Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. Dezember 1973, 13.45 Uhr, Buffet I. Klasse, Chur.

Traktanden:

1. Abnahme des Protokolls der 10. ordentlichen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1972/73.
3. Beschlussfassung über die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 150 000.— auf Fr. 30 000.— und Wiedererhöhung auf Fr. 110 000.—.
4. Diverses.

Für den Verwaltungsrat:  
Die Geschäftsstelle

## Skilift Sent AG

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. Dezember 1973, 15 Uhr, Buffet I. Klasse, Chur.

Traktanden:

Beschlussfassung über die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 150 000.— auf Fr. 30 000.— und Wiedererhöhung auf Fr. 110 000.—.

Für den Verwaltungsrat:  
Die Geschäftsstelle

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!



Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds  
GENF

## AUSSCHÜTTUNG 1973 : Fr. 61.80

Ab 1. dezember 1973 werden folgende coupons ausbezahlt :

Coupon Nr 23 (ordentliche Einkünfte) Fr. 52,50  
 Coupon Nr 24 (Kapitalgewinn) Fr. 9,30  
 Gesamtbetrag Fr. 61,80

Verrechnungssteuer auf coupon Nr 23  
 (Rückerstattungsberechtigt) 30 %/o Fr. 15,75  
 Nettobetrag (in bar) Fr. 46,05

Der Bericht Nr 18 wird anfangs 1974 zur Verfügung der Inhaber stehen.

### ZAHLSTELLEN

CAISSE HYPOTHÉCAIRE  
 DU CANTON DE GENÈVE  
 DEPOTBANK, GENF  
 CRÉDIT FONCIER VAUDOIS  
 BANQUE DE L'ÉTAT  
 DE FRIBOURG  
 BANQUE CANTONALE  
 DU VALAIS

SCHWEIZ.  
 BANKGESELLSCHAFT, GENF  
 SCHWEIZ. VOLKSBANK,  
 GENF  
 MM. BORDIER & CIE,  
 GENF  
 MM. DARIER & CIE,  
 GENF

Zu verkaufen

### Industriebauland

25 000 m<sup>2</sup>

Nähe Autobahnanschluss Fribourg  
 SBB-Bahnhof  
 Preisbasis zur Diskussion: Fr. 21.-/m<sup>2</sup>  
 Personalkapazität vorhanden  
 Auskunft: 037 / 26 10 15  
 S L SA, Case postale 34  
 1700 Fribourg 6 Jura

A vendre

### Terrain industriel

25 000 m<sup>2</sup>

à proximité du raccordement d'auto-  
 route de Fribourg  
 Gare CFF  
 Prix de base de discussion: Fr. 21.-/m<sup>2</sup>  
 Capacité de personnel à disposition  
 Renseignements tél. 037 / 26 10 15  
 S L SA, Case postale 34  
 1700 Fribourg 6 Jura

Das Jugend-Prämienparheft  
 Nr. 1.775.854/08 MBL, ausgestellt von  
 der Migros Bank Zürich-Limmatplatz,  
 mit einem Guthaben von Fr. 10 374.80,  
 wird vermisst.

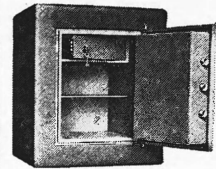
Allfällige Inhaber dieses Jugend-Prä-  
 miensparheftes werden hiermit aufge-  
 fordert, dieses innert 6 Monaten, von  
 heute an gerechnet, an den Schaltern  
 der Migros Bank vorzuweisen, widri-  
 genfalls dieses Sparheft als kraftlos er-  
 klärt und an dessen Stelle ein neues aus-  
 gestellt würde.

Zürich, den 16. November 1973  
 Migros Bank



Insetate erschliessen  
 den Markt

Sichere Kassenschränke  
 gegen Feuer und Einbruch



Moderne Konstruktion zu vorteilhaften  
 Serienpreisen, Schlosspanzerung und  
 Schneidbrennerschutz über die ganze  
 Türbreite, dazu Wand- und Bodenver-  
 ankerung.

Ausführungen nach den neuesten Vor-  
 schriften der Versicherungs-Gesell-  
 schaften.

Ueber 40 verschiedene Modelle.

Ein  
**ATLAS** -Tresor für Ihre Sicherheit.

Verlangen Sie unverbindlich den aus-  
 führlichen Gratiskatalog.

### kropf co bern

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4,  
 Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16,  
 Telefon: 031 / 44 57 66

Bon:  
 für Gratiskatalog - ohne Verpflichtung.  
 Keine Vertreterbesuche!

Adresse: \_\_\_\_\_

SH

## INKASSO

Diskret und sicher  
 in der ganzen Schweiz

**CONFIDENTIA GmbH**  
 Neufeldstrasse 21,  
 3012 Bern Tel. 031/241012

### Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150  
 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/min. zu äusserst günstigen Dis-  
 count-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montagewerke  
 Mengen- oder Abschlussrabatte, 2 Jahre Werkstatgarantie; beste  
 Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG  
 Tel. (071) 85 28 33/34 - Telex Nr. 77638

Zu verkaufen oder zu vermieten am linken Zürichseeufer  
 neuere

### Fabrikliegenschaft

an sehr guter Verkehrsstrasse. Fabrikation-, Lager- und Büro-  
 räume. Warenlift, Dampfheizung und 6 Parkplätze.  
 Ausbaumöglichkeit vorhanden.

Verlangen Sie nähere Angaben mit Unterlagen unter Chiffre  
 44-45841, Publicitas, Bern. Vermittlung nicht erwünscht.



Mühlhaldenstrasse 6 Heimstrasse 18

### Lager- und Gewerberäume zu vermieten

Unsere bisherige Mieterin (Philps) bezieht eigene Räume, weshalb bei uns zur  
 Vermietung frei werden:

**Heimstrasse 18**  
 (Industriequartier, 2 Min. ab Autobahn, 5 Min. ab Bahnhof) in neu er-  
 stellten Gebäuden

**2 Stockwerke**  
 à 675 m<sup>2</sup>, 750/800 kg/m<sup>2</sup> Tragkraft, für Büro, Fabrikation, Werkstatt oder  
 Lager; sehr helle Räume, da 3 Fensterfronten.  
 Personen- und Warenlift (bis 4,6 t., 3,2 x 2,7 x 2 m), Rampe.

**2 Hallen**  
 à 400/450 m<sup>2</sup>, 5 m Höhe, Bodenbelastung unbeschränkt, für Lager, Fabrikation  
 oder Werkstatt.

Gute Zufahrtsmöglichkeiten für Lastwagen.  
 Bezugsmöglichkeit: ab April 1974. Es können auch einzelne Gebäudeteile ge-  
 mietet werden.

Infolge Verlegung der Fabrikation an die Heimstrasse sind zu vermieten:  
**Mühlhaldenstrasse 6** (10 Min. ab Bahnhof)

**Räume für stilles Gewerbe oder Lager** (ca. 600-800 m<sup>2</sup>)  
 Bezugsmöglichkeit: sofort

Offerten bitte an:  
 F. Hunziker & Co. AG  
 Bonbons- und Nahrungsmittelfabrik  
 8953 Dietikon ZH  
 Telefon 01 / 88 67 11

Günstig zu verkaufen:

### VIDMAR-Kartentrühe

für zirka 15 000 Karten Format A 4  
 quer. Schwenkplatten mit Distanzrollen.

Masse: Höhe 108 cm, Breite 211 cm,  
 Tiefe: 80 cm.

Anfragen an Ersparniskasse der Stadt  
 Solothurn (Tel. 065 / 2 81 81, int. 21)

Zu kaufen gesucht

### Buchungs- automat

«Ruf-  
 Intracont»

Speicherwerke, Saldier-  
 werk, Kurztext, automa-  
 tischer Konto-Einzug  
 und -Auswurf.

Bihel AG  
 3432 Lützellihal-Goldbach  
 Tel. (034) 3 55 16

Votre fournisseur  
 pour timbres  
 caoutchouc



55, Fbg du Lac  
 2502 BIENNE  
 ☎ 032 / 3 94 99

## INKASSO

Im In- und Ausland  
 erfolgreich - günstig -  
 speditiv

## uto

UTO Treuhand- und  
 Verwaltungs-AG  
 Bederstrasse 94  
 8022 Zürich  
 Telefon 01/25 48 92

### Tresore und Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen  
 Konditionen, gemäss den neuesten Ver-  
 sicherungsbedingungen.

Verlangen Sie meine Offerte mit Pro-  
 spekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

Protrosor AG, Weststrasse 50-52  
 8036 Zürich - Telefon 01 / 33 70 20

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
 Zusendung einer Probenummer der Mo-  
 natschrift «Die Volkswirtschaft».

### NCR 500

günstige Ocasion zu verkaufen.  
 Geeignet für:  
 Fakturierung mit integrierter Lager-  
 und Debitorenbuchhaltung, Finanz-  
 buchhaltung und Lohnabrechnung.

Nähere Informationen über  
 Tel. 085 / 6 17 21, Herr Schulz

## ALF-LEASING

für die Finanzierung von Investitionsgütern durch  
 langfristige Miete.

## ALF-FACTORING

Debitorenüberwachung, Inkasso und Finanzierung  
 von Debitorenausständen im In- und Ausland.

5200 Brugg, Badenerstrasse 11, Tel. 056 41 44 64

ALF ist ein Tochterunternehmen der Schweizerischen  
 Bankgesellschaft



AUFINA LEASING + FACTORING AG



## COUPON:

Bitte mehr Information über  
 ALF-Leasing  
 Bitte senden Sie mir die Broschüre «Neue finan-  
 zielle Dynamik»  
 ALF-Factoring  
 Bitte senden Sie mir die Broschüre «5 Probleme  
 mit Debitoren»

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: ALF, Aufina Leasing + Factoring AG,  
 Badenerstrasse 11, 5200 Brugg

# Steirische Wasserkraft- und Elektrizitäts-Aktiengesellschaft «STEVEAG», Graz

## 5% Anleihe 1962-77 von 2500000 Schweizerfranken

Valoren-Nummer 427.024

Bei der am 5. November 1973 im Beisein eines Notars gemäß Tilgungsplan vorgenommenen Ziehung der sechsten Amortisationsrate sind folgende 2500 Obligationen von je Fr. 1000.— im Gesamtbetrag von Fr. 2 500 000.— zur Rückzahlung per 31. Dezember 1973 ausgelost worden:

8	1266	2769	4048	5345	6365	7378	8422	9537	10683	12024	13409
41	1273	2777	4058	5350	6370	7379	8425	9546	10712	12029	13438
44	1276	2780	4062	5360	6375	7406	8427	9552	10718	12086	13439
47	1279	2784	4065	5365	6380	7411	8428	9557	10722	12103	13440
77	1290	2802	4105	5368	6392	7420	8446	9569	10727	12110	13444
78	1303	2808	4108	5384	6396	7432	8448	9576	10730	12117	13448
122	1325	2810	4130	5394	6397	7440	8450	9621	10731	12124	13449
142	1330	2821	4154	5398	6398	7478	8452	9629	10738	12167	13479
197	1350	2830	4165	5400	6399	7482	8456	9633	10749	12188	13498
166	1384	2859	4170	5418	6426	7484	8470	9670	10759	12189	13541
167	1393	2863	4197	5421	6438	7491	8472	9676	10760	12205	13549
168	1387	2865	4209	5424	6451	7493	8476	9680	10802	12206	13550
170	1431	2888	4213	5436	6461	7499	8490	9692	10871	12210	13587
182	1433	2870	4220	5458	6462	7501	8502	9694	10873	12267	13625
184	1434	2879	4223	5465	6467	7502	8506	9731	10882	12274	13657
186	1455	2896	4233	5466	6468	7503	8512	9736	10883	12342	13682
187	1458	2904	4239	5495	6487	7511	8523	9737	10887	12345	13684
189	1477	2934	4255	5514	6514	7531	8525	9741	10889	12353	13665
192	1483	2963	4259	5516	6521	7532	8530	9744	10908	12354	13666
193	1486	2965	4260	5523	6529	7535	8541	9748	10928	12360	13673
197	1500	2980	4266	5528	6532	7540	8542	9752	10933	12389	13684
198	1521	3000	4269	5529	6533	7547	8546	9756	10946	12392	13690
223	1522	3012	4273	5536	6534	7562	8573	9805	10953	12405	13702
225	1526	3036	4287	5539	6535	7565	8574	9814	10954	12408	13704
227	1555	3062	4299	5543	6537	7567	8575	9823	10963	12410	13718
230	1558	3098	4300	5547	6558	7569	8581	9826	10968	12411	13723
243	1561	3099	4319	5548	6561	7585	8587	9827	10970	12418	13724
248	1564	3121	4323	5551	6569	7588	8596	9845	10979	12420	13727
250	1594	3138	4339	5583	6578	7658	8605	9854	10982	12421	13730
271	1602	3162	4451	5590	6586	7659	8606	9857	10986	12423	13737
272	1610	3163	4456	5602	6587	7664	8612	9859	11008	12427	13741
276	1619	3166	4462	5609	6593	7666	8615	9872	11014	12439	13748
279	1620	3167	4467	5614	6595	7729	8622	9876	11024	12459	13755
344	1621	3169	4469	5615	6598	7749	8625	9884	11027	12476	13774
351	1642	3172	4471	5621	6553	7751	8631	9895	11031	12480	13777
358	1676	3177	4477	5631	6558	7757	8632	9899	11032	12496	13779
359	1726	3201	4478	5633	6676	7778	8654	9937	11035	12513	13785
364	1728	3247	4490	5635	6677	7797	8658	9943	11037	12514	13803
365	1743	3249	4508	5641	6678	7799	8675	9945	11042	12518	13807
367	1767	3274	4515	5646	6679	7803	8682	9948	11043	12517	13811
368	1818	3307	4517	5647	6680	7805	8687	9949	11044	12518	13813
382	1819	3313	4524	5663	6682	7823	8718	9973	11045	12520	13816
383	1831	3337	4543	5673	6711	7842	8721	9979	11047	12524	13821
385	1844	3339	4548	5683	6712	7850	8728	9986	11062	12545	13836
387	1851	3361	4562	5685	6722	7854	8733	9987	11068	12546	13838
394	1853	3406	4566	5689	6726	7856	8737	10017	11071	12547	13839
403	1908	3365	4565	5702	6732	7859	8758	10026	11073	12548	13851
407	1909	3372	4570	5752	6734	7862	8768	10027	11075	12553	13860
409	1916	3381	4580	5758	6737	7864	8782	10029	11076	12559	13866
435	1926	3396	4581	5780	6745	7876	8783	10036	11079	12560	13869
441	1930	3405	4585	5785	6749	7879	8784	10082	11102	12563	13870
446	1935	3406	4586	5787	6766	7884	8785	10087	11109	12567	13871
462	1955	3407	4588	5816	6768	7891	8788	10095	11149	12583	13872
467	1973	3409	4602	5818	6773	7894	8790	10104	11172	12645	13880
470	1988	3411	4608	5823	6783	7898	8793	10106	11178	12650	13885
504	1989	3413	4612	5828	6791	7900	8800	10109	11183	12652	13920
502	1990	3417	4621	5830	6794	7903	8810	10110	11186	12659	13932
503	2000	3418	4622	5831	6795	7905	8816	10114	11192	12660	13934
585	2007	3420	4632	5874	6811	7907	8827	10135	11189	12671	13949
587	2103	3431	4635	5875	6814	7908	8867	10138	11192	12676	13957
602	2110	3440	4637	5876	6825	7991	8876	10143	11215	12678	13993
603	2114	3452	4638	5878	6829	7994	8879	10146	11226	12699	14000
604	2117	3469	4640	5880	6852	7996	8881	10148	11227	12710	14009
632	2124	3472	4642	5883	6853	7997	8883	10150	11229	12716	14010
638	2124	3494	4646	5886	6869	8001	8890	10186	11262	12700	14013
653	2125	3495	4647	5936	6877	8008	8912	10188	11279	12724	14018
658	2137	3496	4673	5944	6878	8010	8931	10205	11282	12721	14018
661	2139	3497	4675	5949	6883	8012	8934	10207	11333	12769	14074
665	2154	3500	4682	5956	6889	8013	8936	10233	11340	12779	14080
667	2159	3504	4686	5961	6904	8015	8941	10237	11343	12784	14084
669	2231	3508	4754	5963	6908	8017	8962	10241	11356	12814	14164
677	2234	3512	4759	5964	6913	8018	8963	10245	11358	12816	14164
687	2237	3522	4773	5970	6921	8021	8964	10248	11391	12818	14184
716	2244	3545	4780	5975	6925	8024	8970	10274	11393	12821	14204
718	2263	3547	4823	5976	6928	8033	8972	10302	11399	12841	14206
720	2331	3592	4833	5982	6933	8038	8980	10304	11408	12857	14218
727	2337	3572	4834	5985	6935	8039	8982	10348	11417	12850	14219
744	2340	3553	4836	5986	6938	8040	8987	10349	11428	12864	14220
747	2344	3574	4898	5988	6946	8048	8904	10353	11429	12869	14222
752	2362	3648	4954	5992	6954	8051	9005	10365	11461	12910	14227
760	2366	3655	4972	5991	6982	8054	9006	10366	11462	12911	14228
762	2374	3659	4986	5997	6985	8056	9008	10368	11463	12912	14230
778	2379	3683	4990	6041	7002	8061	9012	10369	11498	12952	14231
783	2385	3687	5004	6050	7006	8065	9010	10370	11511	12954	14241
805	2388	3688	5021	6052	7033	8069	9057	10375	11517	12956	14247
816	2398	3690	5031	6055	7034	8077	9070	10377	11521	12957	14269
823	2400	3691	5036	6057	7035	8085	9075	10395	11523	12965	14275
826	2427	3702	5067	6073	7037	8087	9084	10396	11525	12967	14294
861	2427	3702	5067	6074	7053	8090	9095	10397	11529	12972	14298
863	2444	3706	5070	6084	7056	8116	9100	10401	11538	13002	14314
864	2445	3710	5084	6090	7068	8118	9102	10421	11595	13010	14385
871	2447	3727	5086	6091	7078	8129	9142	10424	11633	13035	14389
875	2461	3748	5090	6095	7086	8131	9146	10437	11654	13036	14390
887	2464	3751	5111	7101	8145	8151	9148	10439	11711	13050	14409
890	2474	3755	5096	6112	7102	8166	9175	10439	11692	13071	14422
891	2479	3756	5097	6117	7107	8170	9179	10452	11693	13112	14423
903	2481	3759	5099	6131	7114	8174	9211	10466	11708	13122	14445
906	2482	3782	5100	6134	7132	8176	9213	10468	11722	13126	14450
915	2485	3801	5107	6139	7153	8181	9216	10461	11735	13145	14452
919	2487	3802	5168	6140	7138	8189	9217	10483	11738	13149	14454
934	2489	3805	5176	6154	7140	8201	9221	10487	11744	13151	14456
935	2553	3816	5180	6162	7158	8211	9224	10490	11748	13157	14458
999	2554	3821	5181	6171	7160	8226	9233	10508	11793	13170	14461
1006	2563	3822	5185	6176	7165	8229	9236				